

Guide *des études*

2023 - 2024

LICENCE

Mention

LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS
ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

Parcours

PORTUGAIS



FACULTE LCS
(Langues, Cultures et Sociétés)
DEPARTEMENT D'ÉTUDES ROMANES,
SLAVES ET ORIENTALES

LICENCE DE PORTUGAIS

GUIDE DES ÉTUDES
2023-2024

FACULTE « Langues, Cultures et Sociétés »

Département d'ETUDES ROMANES, SLAVES et ORIENTALES

Année Universitaire 2023-2024

S'y rendre :

Domaine Universitaire du Pont de Bois (métro: Ligne 1 - Pont de Bois)

Secrétariat : bureau B1 509
Bâtiment B, niveau Forum -1

Bibliothèque : salle B4.118
Bâtiment B, niveau Forum + 3

Ecrire :

Faculté L.C.S
Département ERSO
Université de Lille - Sciences Humaines et Sociales
Site du Pont de Bois
B.P. 60149
59653 VILLENEUVE D'ASCQ Cedex

Le mot du directeur du département

Vous avez choisi de mener à bien votre projet de formation en langues, littératures et civilisations au sein du Département d'Études Romanes, Slaves et Orientales (ERSO). Notre équipe est très heureuse de vous y accueillir et de vous présenter son offre de formation. Notre Département a vocation à proposer des enseignements dans le domaine des langues, littératures et civilisations romanes, slaves, orientales et extrêmes orientales.

Ce guide vous fournira des informations sur l'organisation du Département, le cadre général des études, les diplômes, les programmes et les modalités d'examens.

Il permet une appréhension globale des filières que vous aurez à suivre, et il peut vous aider à définir les choix les plus pertinents dans la construction d'un parcours cohérent associé à une option. L'équipe enseignante, et tout particulièrement les responsables de parcours et d'années, s'efforceront de vous assister dans la constitution de ce parcours que nous savons important pour votre avenir. Des réunions de pré-rentrée seront organisées par langue de spécialité au cours du mois de septembre — vous êtes instamment convié(e) à y participer, car des compléments d'information importants y seront diffusés.

L'équipe administrative et l'équipe pédagogique mettront tout en œuvre pour vous aider à réussir dans la réalisation de vos projets d'études ; songez, cependant, que celle-ci dépend essentiellement de vous et de vos propres efforts.

Pour tout renseignement complémentaire, concernant le Département ou votre formation, vous pouvez vous adresser au secrétariat du département ERSO de la Faculté LLCE, durant les heures d'ouverture, et également consulter les panneaux d'affichage et votre Environnement Numérique de Travail (ENT).

Nous vous souhaitons une excellente rentrée et une année couronnée de succès.

Tatiana Milliaressi

Directrice du Département d'Études Romanes, Slaves et Orientales

Présentation du Département d'ETUDES ROMANES, SLAVES et ORIENTALES

Directrice du Département :

Mme Tatiana MILLIARESSI
Tél : 03.20.41.61.34
tatiana.milliaressi@univ-lille.fr

Responsable de l'offre de formation :

M. Thomas TIBERGHIEU
Tél : 03.20.41.67.53
thomas.tiberghien@univ-lille.fr

Gestionnaires de l'offre de formation :

Sections Arabe – Chinois :

Mme Marine DOUCHEZ
Tél : 03.20.41.69.76
marine.douchez@univ-lille.fr

Sections Espagnol - Japonais :

Mme Aurélie MAHIEUX
Tél : 03.20.41.65.26
aurelie.mahieux2@univ-lille.fr

Sections Hébreu - Portugais - Russe – options TEC/Cultures et Sociétés, Cultures et Sociétés :

M. Fabian CAPRINI
Tél : 03.20.41.67.52
fabian.caprini@univ-lille.fr

Sections Italien – Italien Lettres - enseignement du latin – Français – MUF

Mme Tassadit ABBAR
Tél : 03.20.41.60.38
tassadit.abbar@univ-lille.fr

Ouverture du secrétariat :

Lundi de 9h à 12h et de 13h30 à 15h
Mardi de 9h à 12h et de 13h30 à 16h
Mercredi de 9h à 12h
Jeudi de 9h à 12h et de 13h30 à 16h
Vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 15h

en dehors des semaines de cours, les horaires peuvent être légèrement modifiés.

Bibliothécaire :

Mme Cécile PLANQUE
Tél : 03.20.41.62.80
cecile.planque@univ-lille.fr

Ouverture de la bibliothèque pendant les semaines de cours :

lundi au jeudi : 8h30 à 18h
vendredi de 8h30 à 14h

en dehors des semaines de cours, les horaires peuvent être légèrement modifiés.

Portugais licence 1 / licence 1 option journalisme

➤ **Lundi 11 septembre 2023 de 10h00 à 11h30 en salle B4.306 CLP**

- Test obligatoire de Maîtrise Universitaire du Français (MUF)

Lundi 11 septembre 2023

14h00 Amphi B7 Durée du test : 25 minutes

Résultat du test le mercredi 13 septembre 2023 - 10h00 par voie électronique et d'affichage (panneaux du département ERSO - Bât.B - forum -1)

- Pour les étudiants non retenus en MUF, choix entre 2 options :

Technique d'Expression et de Communication en langue française/Cultures et Sociétés (pas de test)

ou

Anglais Langue d'Appui (ALA)

Test d'anglais (ELAO) obligatoire pour accès à l'option le mercredi 13 septembre 2023

de 10h à 16h en distanciel (code filière 22ALAPORTUGAIS) : <https://clil.univ-lille.fr/crl/tests-de-positionnement/>

durée du test : 1 h

Résultat du test d'anglais (ELAO) le jeudi 14 septembre 2023 à 12h par voie électronique

Portugais licence 2

➤ **Lundi 11 septembre 2023 de 11h30 à 12h30 en salle B4.306**

Portugais licence 3

➤ **Lundi 11 septembre 2023 de 11h30 à 12h30 en salle B4.306**

A l'attention des étudiants de L2 et de L3 : des informations seront communiquées par les enseignants par voie électronique ou lors du premier cours.

LICENCE

SEMESTRE 1

- Début du semestre 1 : **lundi 19 septembre 2023**
- Fin du semestre 1 : **vendredi 22 décembre 2023**
- Semaine 13 du 18 au 22 décembre 2023 pour certains parcours.
- **Pause pédagogique de la Toussaint** : du lundi 30 octobre au dimanche 5 novembre 2023
- **Vacances de Noël** : du lundi 18 décembre 2023 au dimanche 7 janvier 2024

SEMESTRE 2

- Début du semestre 2 : **lundi 8 janvier 2024**
- Fin du semestre 2 : **vendredi 12 avril 2024**
- **Pause pédagogique de février** : du lundi 26 février au dimanche 2 mars 2024
- **Vacances de printemps** : du lundi 15 avril au dimanche 28 avril 2024

Calendrier dérogatoire du S6 pour les enseignements communs Départements ERSO et LEA

Contraintes particulières des LEA liées aux stages

- Début du Semestre 2 : **lundi 8 janvier 2024 (sous réserve de confirmation)**
- Fin du Semestre 2 : **vendredi 12 avril 2024 (la date exacte sera précisée en début d'année)**
- Les aménagements ne concernent que les UE communes

NB : les dates des sessions d'examens seront annoncées ultérieurement

ENSEIGNEMENTS DELANG LV2- BCC 5 UE1

Semestre 1, 3, 5 (impairs)

- Début des cours : lundi 18 septembre 2023

S'adresser à :

Pôle DELANG - Bâtiment A – Bureau A1-682

delang.pdb@univ-lille.fr

ENSEIGNEMENTS UE PE - BCC5 UE2

Semestre 1,3,5 (impairs)

- Début des cours : lundi 2 octobre 2023

S'adresser à :

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

Les dates de démarrage des cours pour les semestres 2,4,6 (pairs) seront annoncées ultérieurement.

CONSTRUISEZ VOTRE PARCOURS DE FORMATION

<https://www.univ-lille.fr/etudes/construire-son-projet-personnel-et-professionnel/>

Venir étudier à l'Université de Lille, c'est faire le choix d'une formation de qualité, correspondant à ses goûts, ses aspirations, son projet personnel et choisir parmi une offre de formation très large. Toutes les formations sont organisées en blocs de connaissance et de compétences (BCC) pour faciliter votre insertion professionnelle. Au sein de toutes les mentions de licence et de master, des enseignements sont dédiés à la construction du projet personnel et professionnel de l'étudiant. Les méthodes pédagogiques favorisent l'acquisition des « softskills » (salles d'immersion, serious games, jeux de rôles, travaux de groupes, mises en situation, etc.) et l'ouverture à la pluri- et l'inter-disciplinarité.

Au premier semestre de la Licence : C'est le temps de la découverte des études supérieures à l'université.

Tous les étudiants de l'université bénéficient d'une UE PE (Unité d'Enseignement « Projet de l'Étudiant ») « intégration » qui est conçue pour les aider à bien démarrer leurs études universitaires. Les étudiants sont :

- familiarisés aux lieux (salles de cours, espaces de restauration, salles de co-working, etc.) et aux outils (Moodle).
- informés des modalités d'organisation des études et découvrent les services supports (learning center, centres ressources langues, salles de sports, relais santé, secrétariats pédagogiques, etc.), tout ce qui est mis à leur disposition pour favoriser leur qualité de vie et leur réussite dans les études.

Aux semestres qui suivent, les étudiants peuvent choisir une Unité d'Enseignement « projet étudiant » (UE PE). L'UE « Projet de l'étudiant », c'est votre part de liberté, un bloc (BCC) ou une partie d'un BCC plus large auquel vous devez vous inscrire à chaque semestre de la Licence.

Votre inscription à l'enseignement choisi se fait par le biais de l'application **Choisis Ton Cours**, sur l'ENT, à des dates spécifiques, en septembre (du 15 au 23 sept) et janvier (calendrier à déterminer).

Comment choisir ses UE PE ?

Pour vous laisser choisir vos projets personnels, les UE PE sont le plus souvent multichoix sauf aux semestres où il est prévu des éléments obligatoires pour tous (pas plus de trois fois au cours de vos trois années de Licence).

L'UE projet de l'étudiant, c'est trois types d'enseignement :

- **des enseignements transversaux** : tous les étudiants d'un même campus peuvent choisir parmi une palette large d'activités : engagements, culture, activités physiques et sportives, méthodes de travail universitaire, préparer son projet, développer son esprit d'entreprendre, apprendre une langue vivante... qui viennent apporter des compétences complémentaires (transversales) à votre cursus.
- **des enseignements ouverts**, proposés sur un campus par les composantes qui offrent aux étudiants une ouverture sur les disciplines qui ne sont pas spécifiques à la Licence suivie. Vous y trouverez des compétences et connaissances disciplinaires partagées entre les étudiants de différentes formations.
- **des enseignements spécifiques** : votre équipe pédagogique a prévu une ou plusieurs unités pour compléter votre formation par des connaissances et compétences dans des disciplines connexes ou pour vous permettre de développer des expériences en stages, des projets, une expérience pratique, de l'initiation à la recherche... Ces unités sont propres à chaque formation et peuvent être obligatoires à certains semestres.

LE POLE TRANSVERSALITÉ

Le pôle transversalité a en charge la mise en place des enseignements transversaux, à l'exception de ceux portés par la DAPI (UE PE Intégration), le SUAPS ou le CLIL.

Les enseignements sont répartis sur les différents campus où les étudiants pourront se renseigner et s'inscrire en fonction de leur filière et de l'offre qui leur est proposée :

- sur le site du campus Cité Scientifique
- sur les sites du campus Lille-Moulins-Ronchin
- sur les sites des campus Pont-de-Bois et Roubaix-Tourcoing

Vous trouverez toutes les informations utiles (calendrier, choix des enseignements, mode pédagogique, emplois du temps, modalités de contrôles de connaissances, etc.) sur les pages Moodle, propres à chaque campus :

- Moodle université de Lille / Transversal / Secrétariat pôle transversalité Cité Scientifique
- Moodle université de Lille / Transversal / Secrétariat pôle transversalité Lille-Moulins-Ronchin
- Moodle université de Lille / Transversal / Secrétariat pôle transversalité Pont-de-Bois

Contacts par campus :

dif-transversalité-cs@univ-lille.fr

dif-transversalité-lmr@univ-lille.fr

dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr

Site internet : <https://www.univ-lille.fr/etudes/construire-son-projet-personnel-et-professionnel-ue-pe/>

LES SERVICES NUMÉRIQUES INCONTOURNABLES

Le numérique à l'Université de Lille, ce sont des moyens de se connecter en tout lieu, d'avoir accès à des informations sur la vie et l'organisation de l'université, des procédures dématérialisées ou encore des outils pour échanger et collaborer.

IDENTITÉ NUMÉRIQUE

Dès votre inscription, une identité numérique et un compte associé sont automatiquement générés.

En tant qu'étudiant de l'Université de Lille, vous disposez d'une adresse de messagerie de type prenom.nom.etu@univ-lille.fr.

Vous pouvez ensuite gérer vos informations dans l'application "Mon Identité numérique" disponible dans l'ENT.

SE CONNECTER AU RÉSEAU SANS FIL - WIFI

Pour vous connecter au réseau sans fil, choisissez le réseau wifi sécurisé eduroam avec authentification (identifiant : votre adresse électronique ULille complète).

En cas de difficulté, une documentation Eduroam est accessible sur le wifi ULille – accueil ainsi qu'un tutoriel sur Infotuto.

MESSAGERIE ET AGENDA EN LIGNE

Vous bénéficiez d'un dispositif de messagerie collaborative (mails, carnet d'adresses, agendas partagés), basé sur le logiciel Zimbra.

ENVIRONNEMENT NUMÉRIQUE DE TRAVAIL (ENT) : APPLICATIONS, ACTUALITÉS ET INTRANET

Au quotidien, l'ENT ULille est votre porte d'entrée pour accéder :

- aux applications pratiques
- aux alertes et actualités de l'université
- à l'intranet proposant des informations, documents et contacts, classés par thèmes (aides et accompagnement, scolarité, orientation-insertion, vie pratique...)
- à la plateforme pédagogique Moodle

C'est un outil en constante évolution : de nouvelles applications, de nouvelles fonctionnalités et de nouveaux contenus sont régulièrement disponibles.

Consultez-le régulièrement. ent.univ-lille.fr

SAUVEGARDE / STOCKAGE

Un service de stockage et de partage de fichiers, basé sur la solution open source Nextcloud, est disponible dans votre ENT. Vos fichiers sont stockés de manière sécurisée sur les infrastructures de l'université. Vos données sont sauvegardées quotidiennement et peuvent être restaurées en cas d'erreur de manipulation.

Proposé avec un espace de 50 Go, ce service vous permet :

- d'accéder à vos fichiers depuis n'importe quel appareil connecté à internet,
- de partager de manière sécurisée des fichiers vers des utilisateurs extérieurs.

Une suite bureautique a été intégrée dans Nextcloud. Elle permet l'édition simultanée par plusieurs utilisateur-riche-s de documents (textes, feuilles de calcul, présentations). **ENT > applications > Nextcloud**

TRAVAILLER À DISTANCE Zoom

La licence Zoom souscrite par l'université permet d'animer des réunions jusqu'à 300 personnes sans limitation de durée ou d'organiser des webinaires pouvant être suivis par 500 personnes.

RESSOURCES EN LIGNE : DÉCOUVRIR, APPRENDRE, COMPRENDRE, RÉVISER

Pour apprendre ou réviser vos cours, les Universités Numériques Thématiques (UNT) vous offrent la possibilité de consulter des milliers de ressources libres et de vous tester dans vos disciplines. L'Université de Lille œuvre depuis plus de dix ans à l'élaboration de ressources et de dispositifs numériques mutualisés au sein des Universités Numériques Thématiques. Ces UNT, au nombre de huit, couvrent l'ensemble de nos champs disciplinaires et sont autant de services pour les étudiants et les enseignants :

- UVED – Uved.fr – Université Virtuelle de l'Environnement et du Développement Durable
- Uness - Uness.fr – Université Numérique au Service de l'Enseignement Supérieur
- Unisciel – Unisciel.fr – Université des Sciences En Ligne
- UNIT – Unit.fr – Université Numérique Ingénierie et Technologie
- IUTEnLigne – IUTEnligne.fr – Université en Ligne des Technologies des IUT
- UNJF – Unjf.fr – Université Numérique Juridique Francophone
- UOH – UOH.fr – Université Numérique des Humanités
- AUNEGE – Aunega.fr- Association des Universités pour l'enseignement Numérique en économie GEstion.

Les UNT sont encore en lien avec FUN (<https://www.fun-mooc.fr/fr/>) et vous offrent la possibilité d'explorer les connaissances avec le MOOCs, ou d'accéder à des parcours avec : <http://univ-numerique.fr/ressources/fun-ressources/>.

PACTEs

C'est un portail régional qui vous permettra dès à présent de :

- vous approprier une méthodologie de travail universitaire,
- tester votre maîtrise des prérequis disciplinaires pour les filières scientifiques et les travailler si nécessaire,
- vérifier la maîtrise des outils numériques.

D'autres ressources sont mises en ligne en cours d'année pour vous permettre de vérifier votre niveau d'expression écrite et d'accéder à une communauté d'entraides.

Adresse : <https://pactes.u-hdf.fr/> (choisissez votre établissement et utilisez votre identifiant et mot de passe Université de Lille)

Ce site est complémentaire aux dispositifs proposés par l'Université de Lille et est mis en ligne par un consortium d'établissements d'enseignement supérieur des Hauts-de-France.

BIG BLUE BUTTON

La plateforme pédagogique Moodle vous donne la possibilité de créer un espace de classe virtuelle intégré dans votre cours, vous permettant des échanges synchrones avec vos étudiants en groupe classe.

ACCÉDER À CES OUTILS

ENT > toutes mes applications > bureau virtuel

INFOTUTO, DES RESSOURCES POUR LES SERVICES NUMÉRIQUES

Vous y trouverez des tutoriels pour concevoir et produire des ressources et des aides pour un usage facilité des plateformes pédagogiques (plateforme pédagogique moodle, POD, Compilatio, etc.), ainsi que des documentations utilisateurs pour les services précédemment cités (messagerie, btravail collaboratif...).

infotuto.univ-lille.fr

LE RÈGLEMENT DES ÉTUDES

Tout étudiant de l'Université de Lille est invité à consulter le règlement des études. Ce dernier contient deux parties :

- une partie commune régissant le déroulement des études et les modalités de validation d'un cursus de formation s'appliquant à l'ensemble des mentions de DEUST, licence, licence professionnelle (dont le BUT) et master. Cette partie « commune » est diffusée sur l'intranet étudiant et sur le site internet de l'université : <https://intranet.univ-lille.fr/etu/scolarite/accueil/> et <https://www.univ-lille.fr/formation/boite-a-outils-rentree>
- une partie spécifique, rédigée le cas échéant au niveau de chaque composante, décrivant en particulier les Modalités de Contrôle des Connaissances (MCC) de chaque mention de formation. Cette partie "spécifique" est diffusée par chaque composante en fonction des outils qui sont à sa disposition (intranet, moodle).

CLIL : CENTRE DE LANGUES DE L'UNIVERSITÉ DE LILLE

Le CLIL a en charge l'enseignement/apprentissage transversal des langues vivantes. Il comprend :

- Le pôle DELANG qui coordonne et gère toutes les UE des 22 langues vivantes, les langues proposées en UE PE (projet de l'étudiant) et les DUFL (Diplômes Universitaires de Formation en Langue) de l'Université de Lille - autrement dit les UE du secteur LANSAD (Langues pour les spécialistes d'autres disciplines), ainsi que les enseignements de Techniques d'Expression et de Communication (TEC).
- Le pôle DEFI qui a en charge les enseignements en FLE (Français Langue Étrangère) accueille les candidats internationaux allophones souhaitant progresser en langue, culture et civilisation françaises, en articulation avec les diplômes nationaux ou en vue de la délivrance de Diplômes Universitaires d'Études Françaises (DUEF) de niveau A1 à C2.
- Un pôle transversal qui coordonne les certifications et les CRL (Centres de Ressources en Langues).

Les enseignements sont répartis dans des antennes de proximité où les étudiants pourront se renseigner et s'inscrire en fonction de leur filière :

- sur les sites des campus Pont-de-Bois et Roubaix-Tourcoing (LANSAD, FLE et langues FC)
- sur le site du campus Cité Scientifique (LANSAD, FLE et TEC)
- sur les sites des campus Moulines-Ronchin et Santé dans les facultés (LANSAD)

La direction du CLIL est située dans le bâtiment SUP/SUAIO sur le campus Cité Scientifique, avenue Carl Gauss.

Contact : clil@univ-lille.fr | Téléphone : 03 62 26 81 88

Site internet : <https://clil.univ-lille.fr>

 Facebook : <https://www.facebook.com/CLILUnivLille>.

Campus Pont-de-Bois

Pour les UE d'anglais (toutes composantes), les emplois du temps, les inscriptions dans les groupes et les modalités de contrôle des connaissances sont gérés par le secrétariat de votre année de formation. Pour l'espagnol, des groupes dédiés sont définis dans certains départements (Histoire, Histoire de l'Art et Archéologie, Infocom et Sciences de l'Éducation), mais les inscriptions sont gérées par le pôle DELANG Campus Pont-de-Bois.

Pour toutes les autres langues, ces mêmes informations relèvent du pôle DELANG Campus Pont-de-Bois, qui communique via la plate-forme Moodle. Les cours sont proposés dans des créneaux transversaux ouverts à tous.

Si vous pouvez changer de langue vivante entre le semestre 1 et le semestre 2, à partir du semestre 2, ce n'est plus possible : la même langue doit être suivie ensuite, tout au long du parcours de licence, afin de permettre une progression réelle (sauf dérogation sur projet de mobilité spécifique).

Contact : delang.pdb@univ-lille.fr | Téléphone : 03 20 41 72 37 ou 03 20 41 72 65

Campus Cité Scientifique

Les UE de langues (toutes langues hors UE Projet de l'étudiant), les emplois du temps, les inscriptions dans les groupes et les modalités de contrôle de connaissances sont gérés par le secrétariat du pôle DELANG Campus Cité Scientifique : bâtiment B5, RDC porte 2.

Contacts : delang.cs@univ-lille.fr | Téléphone : 03 62 26 81 80 / 03 62 26 81 82

BUREAU DES CERTIFICATIONS

Vous avez envie de faire certifier votre niveau en langue ? Le CLIL offre la possibilité aux étudiants d'obtenir une ou plusieurs certifications en langues, comme le CLES ou d'autres certifications externes.

Certifications proposées

- CNaVT - Certification des compétences en néerlandais (Contact : sarah.pekelder@univ-lille.fr)
- DELE - Certification des compétences en espagnol organisée par l'institut Cervantes
- GOETHE - Certification des compétences en allemand (Contact : beatrix.hoffmann@univ-lille.fr)
- TOCFL - Certification des compétences en chinois (Contact : philippe.chevalerias@univ-lille.fr)
- TOEIC - Test de compétences en anglais (Contact : certifications@univ-lille.fr)
- CLES – Certificat de compétences en langues de l'enseignement supérieur

Pour plus de précisions : <https://clil.univ-lille.fr/certifications>

La passation de ces certifications est possible et nécessite une inscription. La certification CLES est prise en charge par l'établissement pour les étudiants inscrits à l'Université de Lille, à raison d'une inscription par année universitaire.

Le CLES est une certification :

- accréditée par le Ministère de l'Enseignement Supérieur de la Recherche et de l'Innovation et reconnue au niveau européen (NULTE)
- adossée au Cadre Européen Commun de Référence en Langues (CECRL)
- qui atteste d'un niveau de compétence B1, B2 ou C1 dans 4 activités langagières
- qui est offerte en allemand, anglais, arabe, espagnol, grec moderne, italien, polonais, portugais, russe.
- qui s'adresse à tout public

Contact : cles@univ-lille.fr

Cf. la plaquette du CLES et le site officiel : www.certification-cles.fr

LE CRL : UN DISPOSITIF D'ACCOMPAGNEMENT POUR L'APPRENTISSAGE DES LANGUES

Les Centres de Ressources en Langues (CRL) du CLIL sont des espaces multimédias pour l'apprentissage des langues en autoformation guidée. Ils mettent à votre disposition une base de ressources répertoriées, des outils et l'accompagnement nécessaire pour organiser votre parcours d'apprentissage. Au CRL, vous pourrez travailler de façon indépendante, à votre rythme, et être accompagné vers l'atteinte de vos objectifs.

Le CRL vous offre des ressources matérielles et humaines, riches et variées pour :

- passer un test de positionnement en langue
- travailler la langue dans tous ses aspects
- communiquer avec d'autres (étudiants, natifs)
- développer votre compétence à apprendre en autonomie
- préparer des certifications
- vous conseiller et vous guider.

Les langues proposées au CRL sont celles enseignées au sein de l'Université de Lille, soit : l'allemand, l'anglais, l'arabe, le catalan, le chinois, le danois, l'espagnol, le français langue étrangère, le grec moderne*, l'hébreu*, le hongrois*, l'italien, le japonais, la langue des signes française, le néerlandais, le norvégien, le persan*, le polonais, le portugais, la russe, le suédois*, et le tchèque*. (* : langues d'ouverture)

L'inscription est libre et gratuite pour les étudiants, enseignants ou personnels de l'Université de Lille et se fait en ligne directement par l'application CALAO autoformation que vous trouverez dans votre ENT. Passez ensuite au CRL pour découvrir les ressources sur site et les activités pédagogiques complémentaires proposées telles que le tutorat en langues, les ateliers de conversation, le tandem et télé-tandem, les cafés langues...

L'Université de Lille comporte 5 CRL sur les campus de Cité Scientifique et Pont-de-Bois à Villeneuve d'Ascq, IAE dans le Vieux-Lille, Infocom et LEA à Roubaix.

Pour plus de précisions : <https://clil.univ-lille.fr> | Contact : crl@univ-lille.fr

LA MAISON DE LA MÉDIATION : INFORMER ET PRÉVENIR

Ouverte à tou.te.s, étudiant.e.s et personnels de l'Université, dans le respect des règles de déontologie et en concertation avec les services et composantes de l'établissement, elle est un lieu d'accueil, d'information et de réponse aux questions juridico-administratives. Elle a pour missions de prévenir les comportements abusifs comme les conflits, de pacifier les relations, de sensibiliser enfin la communauté universitaire, notamment par la promotion de l'égalité, la lutte contre les discriminations, la laïcité.

La maison de la médiation est associée aux cellules harcèlement (sexuel et moral) et au médiateur (réfèrent racisme et antisémitisme, en charge des discriminations).

Cellule d'écoute, de soutien et d'accompagnement contre le harcèlement moral (CESAHM)
contact-harcelement-moral@univ-lille.fr

Cellule d'écoute, de veille et d'information sur le harcèlement sexuel (CEVIHS)
contact-harcelement-sexuel@univ-lille.fr

Médiateur, réfèrent racisme et antisémitisme, en charge des discriminations
amadou.bal@univ-lille.fr

Tout étudiant ayant été victime ou témoin direct d'actes de violence, de discrimination, de harcèlement moral ou sexuel, et d'agissements sexistes, peut faire un signalement auprès de l'université par le biais du formulaire en ligne sur l'intranet : <https://intranet.univ-lille.fr/etu/vie-pratique/mediation/>
Rubrique Signalement, onglet "Comment faire un signalement".

Maison de la médiation

maison-mediation@univ-lille.fr

03.62.26.91.16

CAMPUS PONT-DE-BOIS

- Faculté des Humanités (Départements arts / histoire / histoire de l'art et archéologie / langues et cultures antiques / lettres modernes / philosophie / sciences du langage)
- Faculté des langues, cultures et sociétés (Départements Angellier - études anglophones / études germaniques, néerlandaises et scandinaves / études romanes, slaves et orientales)
- Faculté des sciences économiques et sociales et des territoires (institut des sciences sociales - sauf pour relais inscriptions, voir campus Cité scientifique)
- Département sciences de l'Information et du document
- Faculté PsySEF (départements psychologie / sciences de l'éducation et de la formation)
- Institut universitaire de formation des musiciens intervenants (CFMI)

Ligne générale ULille - campus Pont-de-Bois : 03.20.41.60.00
Accueil Galerie : 03.20.41.66.07 / 70.58

BÂTIMENT A - ENTRÉE A8

SCOLARITÉ

Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, transfert de dossier, annulation, remboursement, ...

Relais scolarité Pont-de-Bois

- 03.20.41.60.35
- <https://assistance.univ-lille.fr/scolarite/etudiant>

INTERNATIONAL

Service des relations internationales

Donner une dimension internationale à vos études / Valoriser votre mobilité avec le Label International / Découvrir la Maison Internationale

- erasmus-students@univ-lille.fr (mobilité Erasmus)
- intl-exchange@univ-lille.fr (mobilité Hors Europe)
- maison-internationale@univ-lille.fr (mobilité à titre individuel)
- outgoing-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études sortant)
- incoming-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études entrant)
- exchange-helpdesk@univ-lille.fr (logement et cours de français)
- titredesejour@univ-lille.fr

Des questions sur ta mobilité ? ULillGo est là pour t'accompagner ! Disponible sur App Store et en version web : <https://ulillgo.univ-lille.fr/#/>

Dépt. d'enseignement du français pour les étudiants de l'international (CLIL Pôle DEFI)

- 03.20.41.63.83 | defi@univ-lille.fr

Service universitaire d'accompagnement, d'information et d'orientation (SUAIO)

(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...)

- 03.20.41.62.46
- orientation@univ-lille.fr

Bureau d'aide à l'insertion professionnelle (BAIP)

Retrouver toutes les modalités du dispositif d'accompagnement à distance : @BAIP Lille

- Accompagnement à la recherche de stage à distance : baip-campus-pontdebois@univ-lille.fr
- Informations et questions sur les stages : baipstage-campus-pont-debois@univ-lille.fr
- Tél. : 03 20 41 61 62 (accueil) / Tél. : 03 20 41 63 43 (stages)

Pôle transversalité

- dif-transversalite-pdb@univ-lille.fr

Pépîte (entrepreneuriat)

- 03.20.41.60.95/97
- <https://pepите-nord.pepitizy.fr/fr>

VIE ÉTUDIANTE

Bureau de la vie étudiante et du handicap

Accompagnement aux projets étudiants / Handicap & accessibilité / Aides financières / Associations étudiantes / Animation des campus

- 03.20.41.73.26 / 73.97 | bveh.pdb@univ-lille.fr

SANTÉ

Centre de santé de l'étudiant

- 03 62 26 93 00

BATIMENT B

Centre de ressources en langues (face amphi B3)

<https://clil.univ-lille.fr>

- 03 20 41 68 13 | crl@univ-lille.fr

BÂTIMENT F

ÉTUDES DOCTORALES

École doctorale régionale SHS

- 03.20.41.62.12 | sec-edshs@pres-ulnf.fr
- doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales

BÂTIMENT A (Entrée face parking Kino)

Formation continue et alternance

- 03.20.41.72.72 | dfca-pontdebois@univ-lille.fr
- formationpro.univ-lille.fr

BIBLIOTHÈQUE UNIV.

SCD - Bibliothèque universitaire centrale

- 03.20.41.70.00
- <https://bushs.univ-lille.fr/>

HALL BÂTIMENT A

Service culture

- culture.univ-lille.fr

COMPLEXE SPORTIF

SUAPS (sports)

- 03.20.41.62.69
- sport.univ-lille.fr

CAMPUS CITÉ SCIENTIFIQUE

- Faculté des sciences et technologies (biologie / chimie / informatique / physique / électronique, énergie électrique, automatique-EEA / mathématiques - MIASHS / mécanique / sciences de la terre)
- Faculté des sciences économiques, sociales et des territoires (institut des sciences économiques et du management / institut des sciences sociales / institut des sciences sociales / institut d'aménagement, d'urbanisme et de géographie de Lille)

- Faculté PsySef (Dép. sciences de l'éducation et de la formation - ex SEFA) sauf pour relais inscriptions - voir campus Pont-de-Bois
- Polytech Lille
- IUT de Lille, site de Villeneuve d'Ascq

BÂTIMENT A5	BÂTIMENT SUP
<p>SCOLARITÉ <i>Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, transfert de dossier, annulation, remboursement, etc</i></p> <p>Relais scolarité Cité scientifique</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.62.26.84.30 • https://assistance.univ-lille.fr/scolarite/etudiant <p>Contact spécifique pour IUT de Lille Tél. : +33 (0)3 59 63 22 70</p>	<p>Service universitaire d'accompagnement, d'information et d'orientation (SUAIO) <i>(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.62.26.86.93 • orientation@univ-lille.fr <p>Bureau d'aide à l'insertion professionnelle (BAIP) Retrouver toutes les modalités du dispositif d'accompagnement à distance : @BAIP Lille</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accompagnement à la recherche de stage à distance : baip-campus-citescientifique@univ-lille.fr • Informations et questions sur les stages : baipstage-campus-citescientifique@univ-lille.fr • Tél. : 03 20 05.87.41 (accueil) / Tél. : 03 20 05 87 47 (stages) <p>Pépité (entrepreneuriat)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.43.40.59 • https://pepité-nord.pepitizy.fr/fr <p>Centre de ressources en langues (face amphi B3) https://clil.univ-lille.fr</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03 20 05 86 54 crl.cite-scientifique@univ-lille.fr
LILLIAD LEARNING CENTER INNOVATION	
<p>Lilliad</p> <p>03.20.43.44.10 lilliad.univ-lille.fr</p>	
BÂTIMENT A8	
<p>Pôle transversalité</p> <ul style="list-style-type: none"> • dif-transversalite-cs@univ-lille.fr 	
BÂTIMENT A3	À PROXIMITÉ DU BÂTIMENT M1
<p>VIE ÉTUDIANTE - Bureau de la vie étudiante et du handicap <i>Accompagnement aux projets étudiants / Handicap & accessibilité / Aides financières / Associations étudiantes / Animation des campus</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.62.26.80.03 bveh.cs@univ-lille.fr <p>INTERNATIONAL - Service des relations internationales <i>Donner une dimension internationale à vos études / Valoriser votre mobilité avec le Label International / Découvrir la Maison Internationale</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • erasmus-students@univ-lille.fr (mobilité Erasmus) • intl-exchange@univ-lille.fr (mobilité Hors Europe) • maison-internationale@univ-lille.fr (mobilité à titre individuel) • outgoing-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études sortant) • incoming-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études entrant) • exchange-helpdesk@univ-lille.fr (logement et cours de français) • titredesejour@univ-lille.fr <p>Des questions sur ta mobilité ? ULillGo est là pour t'accompagner ! Disponible sur App Store et en version web : https://ulillgo.univ-lille.fr/#/</p>	<p>SANTÉ Centre de santé de l'étudiant</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03 62 26 93 00
	ESPACE CULTURE
	<p>Service Culture culture.univ-lille.fr</p>
	BÂTIMENT COSEC
	<p>SUAPS (sports)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.43.43.54 • sport.univ-lille.fr
BÂTIMENT P3	BÂTIMENTS B6 ET B8
<p>ÉTUDES DOCTORALES École doctorale régionale SPI</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.43.65.19 • https://doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales/ 	<p>Formation continue et alternance</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03 62 26 87 00 / dfca-citescientifique@univ-lille.fr • formationpro.univ-lille.fr
BÂTIMENT SN2	BÂTIMENT SH1
<p>ÉTUDES DOCTORALES École doctorale régionale SMRE</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.43.40.62 • https://doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales/ 	<p>ÉTUDES DOCTORALES École doctorale régionale SESAM</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.43.67.52 • https://doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales/

CAMPUS MOULINS-LILLE

- Faculté des sciences juridiques, politiques et sociales et ses instituts
- IAE Lille University School of Management (sites IAE Vieux Lille et Moulins)

BÂTIMENT F	BÂTIMENT C
<p>SCOLARITÉ <i>Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, annulation, remboursement, etc</i></p> <p>Relais scolarité Moulins-Lille</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.90.75.30 • https://assistance.univ-lille.fr/scolarite/etudiant 	<p>Service universitaire d'accompagnement, d'information et d'orientation (SUAIO) <i>(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.90.75.43 • orientation@univ-lille.fr <p>Bureau d'aide à l'insertion professionnelle (BAIP) Retrouver toutes les modalités du dispositif d'accompagnement à distance : @BAIP Lille</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accompagnement à la recherche de stage à distance : baip-campus-moulinslille@univ-lille.fr • Informations et questions sur les stages : baipstage-campus-moulinslille@univ-lille.fr • Tél. : 03 20 90 75 11 (stages) / 03 20 90 75 10 (accueil) <p>Pôle transversalité</p> <ul style="list-style-type: none"> • dif-transversalite-lmr@univ-lille.fr
BÂTIMENT T	BÂTIMENT B
<p>Pépité (entrepreneuriat)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.90.77.91 • https://pepите-nord.pepitzify.fr/fr <p>VIE ÉTUDIANTE Bureau de la vie étudiante et du handicap <i>Accompagnement aux projets étudiants / Handicap & accessibilité / Aides financières / Associations étudiantes / Animation des campus</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.90.76.15 bveh.moulinslille@univ-lille.fr 	<p>BIBLIOTHÈQUE Droit-Gestion</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.90.76.67 <p>https://budroitgestion.univ-lille.fr/</p>
	125, BVD D'ALSACE
	<p>SANTÉ Centre de santé de l'étudiant</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03 62 26 93 00
<p>ÉTUDES DOCTORALES École doctorale régionale SJPG</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.90.55.55 • https://doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales/ <p>SUAPS (sports)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.41.62.69 • sport.univ-lille.fr 	<p>INTERNATIONAL - Service des relations internationales <i>Donner une dimension internationale à vos études / Valoriser votre mobilité avec le Label International / Découvrir la Maison Internationale</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • erasmus-students@univ-lille.fr (mobilité Erasmus) • intl-exchange@univ-lille.fr (mobilité Hors Europe) • maison-internationale@univ-lille.fr (mobilité à titre individuel) • outgoing-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études sortant) • incoming-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études entrant) • exchange-helpdesk@univ-lille.fr (logement et cours de français) • titredesejour@univ-lille.fr <p>Des questions sur ta mobilité ? ULillGo est là pour t'accompagner ! Disponible sur App Store et en version web : https://ulillgo.univ-lille.fr/#/</p>

CAMPUS ROUBAIX-TOURCOING

Le campus de Roubaix-Tourcoing ne possède pas de relais pour la plupart des services cités ci-dessous. Les étudiants de l'IAE, site Roubaix et de l'IUT de Lille, site de Roubaix sont invités à se rapprocher du campus Moulins-Lille et ceux des départements LEA, infocom et arts plastiques du campus Pont-de-Bois

- Faculté des langues, cultures et sociétés (département des langues étrangères appliquées)
- IAE Lille University School of Management (site Roubaix)
- IUT de Lille, site de Tourcoing
- IUT de Lille, site de Roubaix
- Département infocom
- Faculté des humanités, pôle arts plastiques

CAMPUS MOULINS-LILLE

SCOLARITÉ (BÂTIMENT F)

Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, transfert de dossier, annulation, remboursement, etc

Relais scolarité Moulins-Lille

- 03.20.90.75.30
- <https://assistance.univ-lille.fr/scolarite/etudiant>

Service universitaire d'accompagnement, d'information et d'orientation - SUAIO (BÂTIMENT C)

(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...)

- 03.20.90.75.43
- orientation@univ-lille.fr

Bureau d'aide à l'insertion professionnelle - BAIP (BÂTIMENT C)

Retrouver toutes les modalités du dispositif d'accompagnement à distance : @BAIP Lille

- Accompagnement à la recherche de stage à distance : baip-campus-moulinslille@univ-lille.fr
- Informations et questions sur les stages : baipstage-campus-moulinslille@univ-lille.fr
- Tél. : 03 20 90 75 11 (stages) / 03 20 90 75 10 (accueil)

VIE ÉTUDIANTE

Bureau de la vie étudiante et du handicap (BÂTIMENT T)

Accompagnement aux projets étudiants / Handicap & accessibilité / Aides financières / Associations étudiantes / Animation des campus

- 03.20.90.76.13 | bveh.moulinslille@univ-lille.fr

Pépité (entrepreneuriat)

- 03.20.90.77.91
- <https://pepите-nord.pepitizy.fr/fr>

SUAPS (sports)

- 03.20.41.62.69
- sport.univ-lille.fr

SANTÉ

Centre de santé de l'étudiant

- 03 62 26 93 00

CAMPUS PONT-DE-BOIS

SCOLARITÉ (BÂTIMENT A)

Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, transfert de dossier, annulation, remboursement, etc

Relais scolarité Pont-de-Bois

- 03.20.41.60.35
- <https://assistance.univ-lille.fr/scolarite/etudiant>
- IUT de Lille, site de tourcoing : 03 20 76 25 97

Service universitaire d'accompagnement, d'information et d'orientation - SUAIO (BÂTIMENT A)

(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...)

- 03.20.41.62.46
- orientation@univ-lille.fr

Bureau d'aide à l'insertion professionnelle - BAIP (BÂTIMENT A)

Retrouver toutes les modalités du dispositif d'accompagnement à distance : @BAIP Lille

- Accompagnement à la recherche de stage à distance : baip-campus-pont-debois@univ-lille.fr
- Informations et questions sur les stages : baipstage-campus-pontdebois@univ-lille.fr
- Tél. : 03 20 41 61 62 (accueil) / Tél. : 03 20 41 63 43 (stages)

Pépité (entrepreneuriat)

- 03.20.41.60.95
- <https://pepите-nord.pepitizy.fr/fr>

VIE ÉTUDIANTE

Bureau de la vie étudiante et du handicap (BÂTIMENT A)

Accompagnement aux projets étudiants / Handicap & accessibilité / Aides financières / Associations étudiantes / Animation des campus

- 03.20.41.73.26 | bveh.pdb@univ-lille.fr

SUAPS (sports)

- 03.20.41.62.69
- sport.univ-lille.fr

SANTÉ

Centre de santé de l'étudiant

- 03 62 26 93 00

INTERNATIONAL - Service des relations internationales

Donner une dimension internationale à vos études / Valoriser votre mobilité avec le Label International / Découvrir la Maison Internationale

- erasmus-students@univ-lille.fr (mobilité Erasmus)
- intl-exchange@univ-lille.fr (mobilité Hors Europe)
- maison-internationale@univ-lille.fr (mobilité à titre individuel)
- outgoing-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études sortant)
- incoming-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études entrant)
- exchange-helpdesk@univ-lille.fr (logement et cours de français)
- titredesejour@univ-lille.fr

Des questions sur ta mobilité ? ULillGo est là pour t'accompagner ! Disponible sur App Store et en version web : <https://ulillgo.univ-lille.fr/#/>

CAMPUS SANTÉ

UFR SCIENCES DE SANTÉ ET DU SPORT :

- Faculté de pharmacie
- Faculté d'odontologie
- Faculté d'ingénierie et management de la santé - ILIS
- Faculté de Médecine
- Faculté des sciences du sport et de l'éducation physique - FSSEP

SCOLARITÉ

Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, transfert de dossier, annulation, remboursement, etc

Relais scolarité Santé

- 03.20.62.76.02
- <https://assistance.univ-lille.fr/scolarite/etudiant>

VIE ÉTUDIANTE

Bureau de la Vie Étudiante et du Handicap

Accompagnement aux projets étudiants / Handicap & accessibilité / Aides financières / Associations étudiantes / Animation des campus

- 06.74.52.94.26 | bveh.chr-sante@univ-lille.fr

Pépité (entrepreneuriat)

- <https://pepité-nord.pepitizy.fr/fr>

SUAPS (sports)

- 03 20 53 50 89
- sport.univ-lille.fr

SANTÉ

Centre de santé de l'étudiant

- 03 62 26 93 00

INTERNATIONAL - Service des relations internationales

Donner une dimension internationale à vos études / Valoriser votre mobilité avec le Label International / Découvrir la Maison Internationale

- erasmus-students@univ-lille.fr (mobilité Erasmus)
- intl-exchange@univ-lille.fr (mobilité Hors Europe)
- maison-internationale@univ-lille.fr (mobilité à titre individuel)
- outgoing-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études sortant)
- incoming-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études entrant)
- exchange-helpdesk@univ-lille.fr (logement et cours de français)
- titredesejour@univ-lille.fr

Des questions sur ta mobilité ? ULillGo est là pour t'accompagner ! Disponible sur App Store et en version web : <https://ulillgo.univ-lille.fr/#/>

Le campus Santé ne possède pas de relais BAIP et SUAIO. Les étudiants sont invités à se rapprocher du campus Moulins-Lille :

Service Universitaire d'Accompagnement, d'Information et d'Orientation (SUAIO)

(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...)

- 03.20.90.75.43
- orientation@univ-lille.fr

Bureau d'Aide à l'Insertion Professionnelle (BAIP)

Retrouver toutes les modalités du dispositif d'accompagnement à distance : @BAIP Lille

- Accompagnement à la recherche de stage à distance : baip-campus-moulinslille@univ-lille.fr
- Informations et questions sur les stages : baipstage-campus-moulinslille@univ-lille.fr
- Tél. : 03 20 90 75 11 (stages) / 03 20 90 75 10 (accueil)

LICENCE 1

Présentation de la formation

Semestre 1

BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

- UE1 : Langue portugaise 1 *Compréhension et expression orale / Grammaire et expression orale*

BCC2 : Analyser des documents littéraire, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude

- UE1 : Civilisation – *Civilisation du monde lusophone*
- UE2 : Littérature – *Littérature portugaise*
- UE3 : Compréhension et interprétation de textes

BCC3 : Traduire de et vers la langue d'étude

- UE1 : Initiation à la traduction

BCC4 : Construire son projet professionnel : parcours au choix

Option Anglais Langue d'Appui : (dpt ANGELLIER) (étudiants sur site uniquement)

- UE1 : Fondamentaux de langue - *Français appliqué à la traduction / Grammaire*
- UE2 : Technique d'expression - *Anglais appliqué à la traduction / Argumentation*

Option Maîtrise Universitaire du Français (dpt ERSO) (étudiants sur site uniquement)

- UE1 Maîtrise de la langue française - *Maîtrise de la langue française 1*
- UE2 Méthodologie de l'écrit - *Méthodologie de l'écrit 1*

Option Technique d'Expression et de Communication en langue française (dpt ERSO) (étudiants sur site + EAD)

- UE1 : Techniques d'Expression et de Communication en langue française - *Discours et récit 1*
- UE2 : Cultures et Sociétés : apprendre la diversité - *Langue et diversité : comprendre, communiquer*

BCC5 : Développer des compétences complémentaires

- UE1 : Langue vivante 2 (Ne pas choisir la même langue que votre parcours)
- UE2 : Projet de l'étudiant - *UE PE Intégration / Sport*

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S1

Intitulé du BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude
(6 ECTS)

Intitulé de l'UE 1 : Langue Portugaise

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Compréhension et expression orale

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos-

Site : Vinícius Carneiro et Manuel Severino

EAD : Vinícius Carneiro

Nombre d'heures : 18 h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : aucun

Compétences visées :

Apprentissage d'éléments lexicaux, grammaticaux et phonético-phonologiques fondamentaux de la langue portugaise essentiels pour l'expression orale.

Contenu de la formation :

Eléments lexicaux, grammaticaux et phonético-phonologiques fondamentaux de la langue portugaise. Le travail accompli dans cet EC se fera en liaison avec celui accompli dans l'EC « Grammaire et expression écrite ».

Travail de l'étudiant hors présentiel : 50h (exercices, élaboration de dossiers, préparation d'exposés)

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC –oral

EAD : CT – oral

- Session 2 : CT –oral

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S1

Intitulé du BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude (6 ECTS)

Intitulé de l'UE 1 : Langue Portugaise

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Grammaire et expression écrite

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos

Site : Vinícius Carneiro et Manuel Severino

EAD : Manuel Severino

Nombre d'heures : 24 h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : aucun

Compétences visées : Maîtrise de structures grammaticales de base et de leur utilisation dans l'élaboration de textes écrits simples.

Contenu de la formation : apprentissage d'éléments lexicaux, grammaticaux et phonético-phonologiques fondamentaux de la langue portugaise essentiels pour la maîtrise de l'expression écrite. Le travail accompli dans cet EC se fera en liaison avec celui accompli dans l'EC « Compréhension et expression orale ».

Travail de l'étudiant hors présentiel : 75 h (exercices, élaboration de dossiers, préparation d'exposés)

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral

EAD : CT – écrit ou oral

- Session 2 : CT – écrit ou oral

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S1

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE 1 : Civilisation

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Civilisation du monde lusophone

Nom de l'enseignant responsable : Sylvie Morel et Vinícius Carneiro

EAD : Sylvie Morel

Nombre d'heures : 24 TD

Langue d'enseignement : Français

Prérequis : aucun

Compétences visées : Connaissance progressive de la civilisation de l'espace lusophone, de ses liens avec les grandes étapes du monde occidental, des spécificités de l'histoire et de la culture des pays de langue portugaise.

Contenu de la formation : Introduction à l'ensemble du monde lusophone dans ses aspects physiques, humains, linguistiques et économiques. Présentation du Portugal ; grandes étapes historiques de sa fondation ; expansion territoriale portugaise ; colonisation ; ...

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture, étude de documents, constitution de dossiers, préparation d'exposés
75h

Bibliographie :

Durand R. Histoire du Portugal : Hatier, 1995.

Marques, A.H.de O. : Histoire du Portugal et de son empire colonial. Paris : Karthala, 1998.

Labourdette J.F. : Histoire du Portugal. Fayard, 2000

Les collections de la revue Histoire : Portugal, l'empire oublié. N°63, 2014

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit

EAD : CT – écrit ou oral

- Session 2 : CT – écrit ou oral

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)

Parcours : Portugais

Semestre : S1

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE 2 : Littérature

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Littérature portugaise

Nom de l'enseignant responsable : Luís Sobreira

Nombre d'heures : 24h TD

Langue d'enseignement : Portugais / Français

Prérequis : aucun.

Compétences visées : Être capable de repérer les différents mouvements littéraires et artistiques dans leur contexte historique et d'en cerner les principales caractéristiques. Savoir situer les auteurs dans leur époque et/ou mouvement littéraire, en articulant texte et contexte. Être capable d'analyser et d'interpréter un texte littéraire et de faire un commentaire de texte dirigé.

Contenu de la formation : Étude de poèmes d'auteurs majeurs de l'histoire de la littérature portugaise du XXème siècle. Apprentissage des concepts de base de la lyrique et entraînement à l'analyse du texte poétique. Initiation au commentaire de texte dirigé. Maîtrise d'exercices académiques (exposé, commentaire), usage d'une bibliographie.

Travail de l'étudiant hors présentiel : Lecture de textes littéraires et critiques, recherche documentaire, élaboration de fiches de lecture, de résumés et de synthèses, explication et/ou commentaire de texte, préparation d'exposés
75h

Bibliographie : usuels en consultation au CLP ; une bibliographie sera remise en début de cours

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral

En EAD : CT – écrit ou oral

- Session 2 : CT – écrit ou oral

Mention Licence : Langue, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)

Parcours : Portugais

Semestre : S1

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE3 : Compréhension et interprétation de textes

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Compréhension et interprétation de textes

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos et Eduardo Gargioni

Nombre d'heures : 24h TD

Langue d'enseignement : Portugais, Français

Prérequis : aucun.

Compétences visées : acquisition de méthodes et techniques de compréhension, analyse et interprétation de textes ; aptitude à saisir comment se construit la signification des textes ; capacité à en examiner la cohérence interne (plan, fil conducteur), les relations (logiques, chronologiques, analogiques...) qui les structurent, à détecter la valeur connotative des mots, les figures de style et l'effet qu'elles produisent, à s'interroger sur le ton et le point de vue adoptés, ainsi que sur les idées et les valeurs qui les soutiennent.

Contenu de la formation : Compréhension globale du texte ; distinction fiction/non fiction, cause/effet, fait/opinion ; localisation d'informations spécifiques ; résumé ; reconnaissance des objectifs de l'auteur ; reconnaissance d'inférences et d'informations explicites et implicites ; mise en relation des informations extraites du texte et de connaissances extérieures ; établissement de conclusions ; établissement d'inférences sur la signification d'un mot inconnu à partir de la structure interne et externe du texte.

Travail de l'étudiant hors présentiel : Lecture, explication et/ou commentaire de textes, préparation d'exposés
75h

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC – Écrit et/ou oral

EAD : CT – écrit ou oral

Session 2 : CT – Écrit ou oral

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S1

Intitulé du BCC3 : Traduire de et vers la langue d'étude.

Intitulé de l'UE 1 : Initiation à la traduction

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Initiation à la traduction (Version)

Nom de l'enseignant responsable : Sylvie Morel et Luís Sobreira

EAD : Sylvie Morel

Nombre d'heures : 24h TD

Langue d'enseignement : Français, Portugais

Prérequis : aucun

Compétences visées : Compréhension et transposition de textes simples de type journalistique de la langue d'étude vers la langue source. Utilisation adaptée d'outils de traduction. Maîtrise du lexique et des structures grammaticales de base de la langue source.

Contenu de la formation : Cours de version. Méthodologie de la traduction.

Travail de l'étudiant hors présentiel : Lecture, préparation et reprise des traductions, entraînement en autonomie.
36h

Bibliographie : Une bibliographie sera remise en début de cours

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – oral
- EAD : CT - écrit
- Session 2 : CT – oral
- EAD : CT - écrit

Semestre 2

BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

- UE1 : Langue portugaise 2 *Compréhension et expression orale / Grammaire et expression écrite*

BCC2 : Analyser des documents littéraire, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude

- UE1 : Civilisation – *Civilisation du monde lusophone*
- UE2 : Littérature – *Littérature brésilienne*
- UE3 : Compréhension et interprétation de textes

BCC3 : Traduire de et vers la langue d'étude

- UE1 : Traduction – *Traduction français-portugais / Traduction portugais-français*

BCC4 : Construire son projet professionnel : parcours au choix

Option Anglais Langue d'Appui (dpt ANGELLIER) (étudiants sur SITE uniquement)

- UE1 : Anglais langue d'appui : langue anglaise – *Grammaire / Méthodologie traduction en>fr*
- UE2 : Compétences orales - *Argumentation / Compréhension / Labo*

Option Maîtrise universitaire du français (étudiants sur SITE uniquement)

- UE1 Maîtrise de la langue française - *Maîtrise de la langue française 2*
- UE2 Méthodologie de l'écrit - *Méthodologie de l'écrit 2*

Option Technique d'Expression et de Communication en langue française (dpt ERSO) (étudiants SITE + EAD)

- UE1 : Technique d'expression et de communication en langue française - *Discours et récit 2*
- UE2 : Cultures et Sociétés : apprendre la diversité - *L'individu et le groupe : création de l'espace privé*

BCC5 : Développer des compétences complémentaires

- UE1 : Langue vivante 2 (Ne pas choisir la même langue que votre parcours)
- UE2 : Projet de l'étudiant - *Culture et compétences numériques en autoformation (S2/S4/S6)*

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S2

Intitulé du BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude (6 ECTS)

Intitulé de l'UE 1 : Langue Portugaise

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Compréhension et expression orale

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos

Site : Vinícius Carneiro et Manuel Severino

EAD : Vinícius Carneiro

Nombre d'heures : 18 h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : aucun

Compétences visées :

Maîtrise d'éléments lexicaux, grammaticaux et phonético-phonologiques fondamentaux de la langue portugaise essentiels l'expression orale.

Contenu de la formation :

Eléments lexicaux, grammaticaux et phonético-phonologiques fondamentaux de la langue portugaise. Le travail accompli dans cet EC se fera en liaison avec celui accompli dans l'EC « Grammaire et expression écrite » et dans l'UE 10 « Mémoire de l'immigration lusophone dans les Hauts-de-France ».

Travail de l'étudiant hors présentiel : (exercices, élaboration de dossiers, préparation d'exposés) 50 h

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC –oral

EAD : CT- oral

- Session 2 : CT –oral

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S2

Intitulé du BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude (6 ECTS)

Intitulé de l'UE 1 : Langue Portugaise

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Grammaire et expression écrite

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos

Site : Vinícius Carneiro et Manuel Severino

EAD : Manuel Severino

Nombre d'heures : 24 h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : aucun

Compétences visées : Capacité à rédiger un texte personnel, décrivant expériences et événements habituels.

Contenu de la formation : consolidation de l'usage des ressources lexicales, grammaticales et orthographiques de la langue portugaise nécessaires à l'expression écrite. Le travail accompli dans cet EC se fera en liaison avec celui accompli dans l'EC « Compréhension et expression orale » et dans l'UE 10 « Mémoires de l'immigration lusophone dans les Hauts-de-France ».

Travail de l'étudiant hors présentiel : (exercices, élaboration de dossiers, préparation d'exposés) 75 h

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral

EAD : CT- écrit ou oral

- Session 2 : CT – écrit ou oral

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S2

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE 1 : Civilisation

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Civilisation du monde lusophone

Nom de l'enseignant responsable : Sylvie Morel et Vinícius Carneiro

EAD : Vinícius Carneiro

Nombre d'heures : 24 TD

Langue d'enseignement : Français

Prérequis : aucun

Compétences visées : Connaissance progressive de la civilisation de l'espace lusophone, de ses liens avec les grandes étapes du monde occidental, des spécificités de l'histoire et de la culture des pays de langue portugaise.

Contenu de la formation : Présentation physique, humaine, économique du Brésil ; grandes étapes historiques du Brésil colonial, de la découverte au 18^{ème} siècle ; cycles économiques ; formation de la société brésilienne...

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture, étude de documents, constitution de dossiers, préparation d'exposés.
75h

Bibliographie :

Mauro, F. : Histoire du Brésil. Paris : Chandeigne, les Lusitanes, 1994.

Benassar, B. et Marin, R. : Histoire du Brésil : 1500-2000. Paris : Fayard, 2000.

Faure, M. : Une histoire du Brésil. Paris, Perrin, 2016.

Enders, A. : Histoire du Brésil. Paris, Chandeigne, 2016.

Naudesher, M. : Les Brésiliens. Atelier Henry Dougier, 2014.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit

EAD : CT – écrit ou oral

- Session 2 : CT – écrit ou oral

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)

Parcours : Portugais

Semestre : S2

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE 2 : Littérature

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Littérature brésilienne

Nom de l'enseignant responsable : Luís Sobreira

Nombre d'heures : 24h TD

Langue d'enseignement : Portugais / Français

Prérequis : aucun.

Compétences visées : Être capable de repérer les différents mouvements littéraires et artistiques dans leur contexte historique et d'en cerner les principales caractéristiques. Savoir situer les auteurs dans leur époque et/ou mouvement littéraire, en articulant texte et contexte. Être capable d'analyser et d'interpréter un texte littéraire et de rédiger un commentaire de texte.

Contenu de la formation : Étude de quelques contes, nouvelles ou romans courts d'auteurs majeurs de l'histoire de la littérature brésilienne (XIXème et XXème siècles). Apprentissage des concepts de base de la narratologie et entraînement à l'analyse du récit littéraire. Maîtrise d'exercices académiques (exposé, commentaire), usage d'une bibliographie.

Travail de l'étudiant hors présentiel : Recherche documentaire, lecture de textes littéraires et critiques, élaboration de fiches de lectures, comptes rendus, préparation d'exposés, commentaires de textes.
75h

Bibliographie : usuels en consultation au CLP ; une bibliographie sera remise en début de cours

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral
- EAD : CT – écrit ou oral
- Session 2 : CT – écrit ou oral

Mention Licence : Langue, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/ Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S2

Intitulé de l'UE4 : Compréhension et interprétation de textes

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Compréhension et interprétation de textes

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos Eduardo Gargioni

Nombre d'heures : 24h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : aucun.

Compétences visées : acquisition de méthodes et techniques de compréhension, analyse et interprétation de textes ; aptitude à saisir comment se construit la signification des textes ; capacité à en examiner la cohérence interne (plan, fil conducteur), les relations (logiques, chronologiques, analogiques...) qui les structurent, à détecter la valeur connotative des mots, les figures de style et l'effet qu'elles produisent, à s'interroger sur le ton et le point de vue adoptés, ainsi que sur les idées et les valeurs qui les soutiennent.

Contenu de la formation : Compréhension globale du texte ; distinction fiction/non fiction, cause/effet, fait/opinion ; localisation d'informations spécifiques ; résumé ; reconnaissance des objectifs de l'auteur ; reconnaissance d'inférences et d'informations explicites et implicites ; mise en relation des informations extraites du texte et de connaissances extérieures ; établissement de conclusions ; établissement d'inférences sur la signification d'un mot inconnu à partir de la structure interne et externe du texte.

Travail de l'étudiant hors présentiel : Lecture, explication et/ou commentaire de textes, préparation d'exposés
75h

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC – Écrit et/ou oral

EAD : CT – écrit ou oral (Pour l'EAD, il n'y a pas de CC)

Session 2 : CT – Écrit et/ou oral

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S2

Intitulé du BCC3 : Traduire de et vers la langue d'étude.

Intitulé de l'UE 1 : Traduction

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Traduction portugais-français (version)

Traduction français-portugais (thème)

Nom de l'enseignant responsable : Sylvie Morel et Luís Sobreira

EAD : Luís Sobreira

Nombre d'heures : thème : 12 h TD / version : 12h TD

Langue d'enseignement : français, portugais

Prérequis : Aucun

Compétences visées : Compréhension et traduction écrite de textes de type journalistique de et vers la langue d'étude. Utilisation adaptée d'outils de traduction. Maîtrise du lexique et des structures grammaticales de base permettant le passage d'une langue à l'autre.

Contenu de la formation :

Cours de thème et de version. Méthodologie de la traduction.

Travail de l'étudiant hors présentiel : Lecture, préparation et reprise des traductions, entraînement en autonomie.
36h

Bibliographie : Une bibliographie sera remise en début de cours

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit
- (EAD : CT – écrit)
- Session 2 : CT – écrit

LICENCE 2

Présentation de la formation

Semestre 3

BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

- UE1 : Langue portugaise 3 – / *Compréhension et expression orale / Grammaire et expression écrite*
- UE2 : Linguistique

BCC2 : Analyser des documents littéraire, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude

- UE1 : Civilisation – *Civilisation du monde lusophone*
- UE2 : Littérature – *Littérature portugaise*
- UE3 : Compréhension et interprétation de textes

BCC3 : Traduire de et vers la langue d'étude

- UE1 : Traduction – *Traduction français-portugais / Traduction portugais-français*

BCC4 : Construire son projet professionnel : parcours au choix

Option Anglais Langue d'Appui : (dpt ANGELLIÉ)

- UE1 : Anglais langue d'appui – *Grammaire / Traduction en>fr*
- UE2 : Anglais langue d'appui : compétences orales - *Creative Writing / Labo*

Option Maîtrise Universitaire du Français (dpt ERSO)

- UE1 Maîtrise de la langue française - *Maîtrise de la langue française 3*
- UE2 Méthodologie de l'écrit- *Méthodologie de l'écrit 3*

Option Technique d'Expression et de Communication en langue française (dpt ERSO)

- UE1 : Techniques d'Expression et de Communication en langue française - *Ecrits universitaires 1*
- UE2 : Cultures et Sociétés : apprendre la diversité - *Les expériences de l'altérité : de l'histoire à la mémoire*

Option Métiers du management des entreprises et des associations

- UE1 : Introduction à l'économie - *Introduction à l'économie*
- UE2 : Introduction au droit - *Introduction au droit*

BCC5 : Développer des compétences complémentaires

- UE1 : Langue vivante 2 (Ne pas choisir la même langue que votre parcours)
- UE2 : Projet de l'étudiant

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S3

Intitulé du BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude (6 ECTS)

Intitulé de l'UE 1 : Langue Portugaise

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Compréhension et expression orale, autonomie accompagnée

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos et Eduardo Gargioni

Nombre d'heures : 12 h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L1

Compétences visées :

Compréhension et expression orale : maîtrise du lexique, de structures grammaticales utilisées dans des textes oraux et d'éléments constitutifs des cultures du monde lusophone.

Autonomie accompagnée : développement de la capacité à prendre en charge son apprentissage.

Contenu de la formation :

Compréhension et expression orale : acquisition de ressources lexicales, grammaticales et phonético-phonologiques permettant l'expression orale. Le travail accompli dans cet EC se fera en liaison avec celui accompli dans l'EC « Grammaire et expression écrite » et dans l'UE 10 « Mémoire de l'immigration lusophone dans les Hauts-de-France ».

Autonomie accompagnée : travail semi-autonome sur la langue, les littératures et/ou les civilisations d'expression lusophone, à définir en accord avec l'enseignant en charge de cet EC.

Travail de l'étudiant hors présentiel : 50 h

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC –oral et écrit

- Session 2 : CT –oral

- Évaluation du travail hors présentiel : carnet de bord, rapport.

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S3

Intitulé du BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude (6 ECTS)

Intitulé de l'UE 1 : Langue Portugaise

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Grammaire et expression écrite

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos

Nombre d'heures : 12h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L1.

Compétences visées : Maîtrise de structures grammaticales plus complexes et de leur utilisation pour l'élaboration de textes écrits.

Contenu de la formation : (i) produire des écrits fonctionnels : savoir qui écrit, à qui, pourquoi ; connaître l'organisation générale d'un document écrit ; savoir ce qui est important de dire ; respecter les contraintes de l'écrit ; élaborer des textes appropriés à ces écrits ; (ii) communiquer par écrit lors de tâches simples et habituelles : comprendre des expressions et le vocabulaire courants ; utiliser des phrases et des expressions simples.

Travail de l'étudiant hors présentiel : 37h30

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral
- Session 2 : CT – écrit ou oral
- Évaluation du travail hors présentiel : exercices, exposés.

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)

Parcours : Portugais

Semestre : S3

Intitulé du BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude (6 ECTS)

Intitulé de l'UE 2 : Linguistique

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Linguistique

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos

Nombre d'heures : Linguistique : 12h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L1.

Compétences visées : Maîtrise de notions fondamentales de l'analyse linguistique.

Contenu de la formation : initiation à la linguistique générale et à la linguistique du portugais.

Travail de l'étudiant hors présentiel : 37h30

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral

- Session 2 : CT – écrit ou oral

- Évaluation du travail hors présentiel : exposés, dossier.

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S3

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE 1 : Civilisation

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Civilisation du monde lusophone

Nom de l'enseignant responsable : Sylvie Morel et Vinicius Carneiro

Nombre d'heures : 24 TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L1

Compétences visées : Connaissance des grandes étapes de l'histoire du Portugal, de ses structures politiques, sociales, économiques et culturelles.

Contenu de la formation : Portugal : de la monarchie constitutionnelle à la 1^{ère} République.

Travail de l'étudiant hors présentiel : Lecture, étude de documents, constitution de dossiers, préparation d'exposés.
75h

Bibliographie :

Durand, R. : Histoire du Portugal. Paris : Hatier, 1995.

Marques A. H. de O. : Histoire du Portugal et de son empire colonial. Paris : Karthala, 1998.

Medina, J. : História de Portugal Contemporâneo (político e institucional). Lisboa: Universidade Aberta, 1994.

Labourdette J.F. : Histoire du Portugal. Fayard, 2000

Les collections de la revue Histoire : Portugal, l'empire oublié. N°63, 2014

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit

- Session 2 : CT – écrit ou oral

- Évaluation du travail hors présentiel : exposés, dossier, étude de documents.

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)

Parcours : Portugais

Semestre : S3

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE 2 : Littérature

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Littérature portugaise

Nom de l'enseignant responsable : Luís Sobreira

Nombre d'heures : 24h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L1.

Compétences visées : Être capable de situer les auteurs dans leur époque et/ou mouvement littéraire. Être capable de préparer un commentaire de texte, d'esquisser un plan et de rédiger une brève dissertation sur les œuvres étudiées. Capacités d'analyse et d'interprétation du texte narratif, aptitudes rédactionnelles et argumentatives, aisance dans l'exposition orale.

Contenu de la formation : Étude de quelques contes, nouvelles ou romans courts d'auteurs majeurs de l'histoire de la littérature portugaise. Réactivation des notions de narratologie acquises en L1 et poursuite de l'entraînement à l'analyse du récit littéraire. Initiation à la dissertation.

Travail de l'étudiant hors présentiel : Recherche documentaire, élaboration de fiches de lectures, comptes rendus, exposés oraux, commentaires de textes.

75h

Bibliographie : usuels en consultation au CLP ; une bibliographie sera remise en début de cours

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral

- Session 2 : CT – écrit ou oral

- Évaluation du travail hors présentiel : Dossier sur le contenu du programme (lecture de textes littéraires et critiques, production de fiches de lecture, de résumés et de synthèses, recherche bibliographique, commentaire de texte, dissertation, exposé oral).

Mention Licence : Langue, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER) /Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S3

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE3 : Compréhension et interprétation de textes

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Compréhension et interprétation de textes

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos et Eduardo Gargioni

Nombre d'heures : 24h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L1.

Compétences visées : acquisition de méthodes et techniques de compréhension, analyse et interprétation de textes ; aptitude à saisir comment se construit la signification des textes ; capacité à en examiner la cohérence interne (plan, fil conducteur), les relations (logiques, chronologiques, analogiques...) qui les structurent, à détecter la valeur connotative des mots, les figures de style et l'effet qu'elles produisent, à s'interroger sur le ton et le point de vue adoptés, ainsi que sur les idées et les valeurs qui les soutiennent.

Contenu de la formation : Compréhension globale du texte ; distinction fiction/non fiction, cause/effet, fait/opinion ; localisation d'informations spécifiques ; résumé ; reconnaissance des objectifs de l'auteur ; reconnaissance d'inférences et d'informations explicites et implicites ; mise en relation des informations extraites du texte et de connaissances extérieures ; établissement de conclusions ; établissement d'inférences sur la signification d'un mot inconnu à partir de la structure interne et externe du texte.

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC – Écrit et/ou oral

Session 2 : CT – Écrit et/ou oral

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S3

Intitulé du BCC3 : Traduire de et vers la langue d'étude

Intitulé de l'UE 1 : Traduction

Nombre de crédits à l'UE : 3

- EC : Traduction portugais-français (version)

Traduction français-portugais (thème)

Nom de l'enseignant responsable : Sylvie Morel

Nombre d'heures : 18h00 (version 9 h TD/ thème 9 h TD)

Langue d'enseignement : Français, Portugais

Prérequis : avoir réussi la L1.

Compétences visées : Compréhension et traduction écrite de textes de type journalistique de et vers la langue d'étude. Utilisation adaptée d'outils de traduction. Maîtrise du lexique et des structures grammaticales permettant le passage d'une langue à l'autre.

Contenu de la formation : Cours de thème et de version. Méthodologie de la traduction.

Travail de l'étudiant hors présentiel : Lecture, préparation et reprise des traductions, entraînement en autonomie.
36h00

Bibliographie : Une bibliographie sera remise en début de cours

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit

- Session 2 : CT – écrit

Semestre 4

BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

- UE1 : Langue portugaise 4 – *Compréhension et expression orale / Grammaire et expression écrite*
- UE2 : Linguistique

BCC2 : Analyser des documents littéraire, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude

- UE1 : Civilisation – *Civilisation du monde lusophone*
- UE2 : Littérature brésilienne et traduction littéraire – *Littérature brésilienne / Traduction littéraire*
- UE3 : Compréhension et interprétation de textes

BCC3 : Traduire de et vers la langue d'étude

- UE1 : Traduction – *Traduction français-portugais / Traduction portugais-français*

BCC4 : Construire son projet professionnel : parcours au choix

Option Anglais Langue d'Appui : (dpt ANGELLIER)

- UE1 : Anglais langue d'appui – *Grammaire / Traduction en>fr*
- UE2 : Anglais langue d'appui : compétences orales - *Argumentation / Labo*

Option Cultures et sociétés

- UE1 Cultures et sociétés : comprendre la diversité - *La globalisation et l'homme quantifié / Les sciences humaines entre comprendre et agir*

Option Technique d'Expression et de Communication en langue française (dpt ERSO)

- UE1 : Techniques d'Expression et de Communication en langue française - *Ecrits universitaires 2*
- UE2 : Cultures et Sociétés : comprendre la diversité - *Les sciences humaines entre comprendre et agir*

Option Information – Documentation : Connaissance des environnements

- UE1 : Documentation et édition
- UE2 : Histoire du livre

Option Métiers du management des entreprises et des associations

- UE1 : Introduction à la gestion d'entreprise
- UE2 : Droit et management des associations

BCC5 : Développer des compétences complémentaires

- UE1 : Langue vivante 2 (Ne pas choisir la même langue que votre parcours)
- UE2 : Projet de l'étudiant

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S4

Intitulé du BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude (6 ECTS)

Intitulé de l'UE 1 : Langue Portugaise

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Compréhension et expression orale, autonomie accompagnée

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos Eduardo Gargioni

Nombre d'heures : 12 h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L1

Compétences visées :

Compréhension et expression orale : maîtrise de ressources lexicales et de structures grammaticales utilisées dans des textes oraux.

Autonomie accompagnée : développement de la capacité à prendre en charge son apprentissage.

Contenu de la formation :

Compréhension et expression orale : communication orale lors de tâches simples et habituelles ; compréhension d'expressions quotidiennes et fréquentes. Le travail accompli dans cet EC se fera en liaison avec celui accompli dans l'EC « Grammaire et expression écrite » et dans l'UE 10 « Mémoires de l'immigration lusophone dans les Hauts-de-France ».

Autonomie accompagnée : travail semi-autonome sur la langue, les littératures et/ou les civilisations d'expression lusophone, à définir en accord avec l'enseignant en charge de cet EC.

Travail de l'étudiant hors présentiel : 50 h

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC –oral et écrit

- Session 2 : CT –oral

- Évaluation du travail hors présentiel : carnet de bord, rapport.

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S4

Intitulé du BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude (6 ECTS)

Intitulé de l'UE 1 : Langue Portugaise

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Grammaire et expression écrite

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos

Nombre d'heures : 12h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L1.

Compétences visées : Maîtrise de structures grammaticales plus complexes et de leur utilisation pour l'élaboration de textes écrits.

Contenu de la formation : (i) produire des écrits fonctionnels : savoir qui écrit, à qui, pourquoi ; connaître l'organisation générale d'un document écrit ; savoir ce qui est important de dire ; respecter les contraintes de l'écrit ; élaborer des textes appropriés à ces écrits ; (ii) communiquer par écrit lors de tâches simples et habituelles : comprendre des expressions et le vocabulaire courants.

Travail de l'étudiant hors présentiel : 37h30

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral
- Session 2 : CT – écrit ou oral
- Évaluation du travail hors présentiel : exercices, exposés.

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)

Parcours : Portugais

Semestre : S4

Intitulé du BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude (6 ECTS)

Intitulé de l'UE 2 : Linguistique

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Linguistique

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos

Nombre d'heures : Linguistique : 12h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L1.

Compétences visées : Maîtrise de notions fondamentales de l'analyse linguistique.

Contenu de la formation : Initiation à la linguistique générale et à la linguistique du portugais.

Travail de l'étudiant hors présentiel : 37h30

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral
- Session 2 : CT – écrit ou oral
- Évaluation du travail hors présentiel : exposés, dossier.

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S4

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE 1 : Civilisation

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Civilisation du monde lusophone

Nom de l'enseignant responsable : Sylvie Morel et Vinícius Carneiro

Nombre d'heures : 24 TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L1

Compétences visées : Connaissance des grandes étapes de l'histoire du Brésil, de la formation de sa population, de ses structures politiques, sociales, économiques et culturelles.

Contenu de la formation : Le 19^{ème} siècle brésilien, de l'indépendance à la 1^{ère} République.

Travail de l'étudiant hors présentiel : Lecture, étude de documents, constitution de dossiers, préparation d'exposés. 75h

Bibliographie :

Mauro, F. : Histoire du Brésil. Paris, Chandeigne, les Lusitanes, 1994

Benassar, B. et Marin, R. : Histoire du Brésil : 1500-2000. Paris : Fayard, 2000.

Faure, M. : Une histoire du Brésil. Paris, Perrin, 2016.

Enders, A. : Histoire du Brésil. Paris, Chandeigne, 2016.

Buarque de Holanda, S. et Fausto B. : História geral da civilização brasileira. São Paulo: DIFEL.

Fausto, B. : História do Brasil. Editora da usp, 1994.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit

- Session 2 : CT – écrit ou oral

- Évaluation du travail hors présentiel : exposés, dossier, étude de documents.

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)

Parcours : Portugais

Semestre : S4

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE 2 : Littérature

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Littérature brésilienne

Nom de l'enseignant responsable : Luís Sobreira

Nombre d'heures : 24h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L1.

Compétences visées : Consolidation des connaissances sur l'histoire littéraire et l'histoire culturelle brésiliennes. Être capable de situer les auteurs dans leur époque et/ou mouvement littéraire. Être capable de préparer un commentaire de texte, d'esquisser un plan et de rédiger une brève dissertation sur les œuvres étudiées. Capacités d'analyse et d'interprétation du texte lyrique, aptitudes rédactionnelles et argumentatives, aisance dans l'exposition orale.

Contenu de la formation : Étude de poèmes d'auteurs majeurs de l'histoire de la littérature brésilienne, en articulant texte et contexte. Réactivation des concepts de base de la lyrique acquis en L1 et poursuite de l'entraînement à l'analyse du texte poétique.

Travail de l'étudiant hors présentiel : Recherche documentaire, élaboration de fiches de lectures, comptes rendus, exposés oraux, commentaires de textes.
75h

Bibliographie : usuels en consultation au CLP ; une bibliographie sera remise en début de cours

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral

- Session 2 : CT – écrit ou oral

- Évaluation du travail hors présentiel : Dossier sur le contenu du programme (lecture de textes littéraires et critiques, production de fiches de lecture, de résumés et de synthèses, recherche bibliographique, commentaire de texte, dissertation, exposé oral).

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)

Parcours : Portugais

Semestre : S4

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE 2 : Littérature brésilienne et traduction littéraire

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Traduction littéraire

Nom de l'enseignant responsable : Sylvie Morel

Nombre d'heures : version : 6 TD / Thème : 6 TD

Langue d'enseignement : Français, Portugais

Prérequis : avoir réussi la L1

Compétences visées : Aptitudes à traduire des textes littéraires de différents genres

Contenu de la formation : Sensibilisation à la traduction de textes littéraires, aux spécificités génériques (prose, poésie, théâtre, ...), aux différents aspects de l'acte de traduction littéraire (linguistique, textuel, social, culturel, historique).

Travail de l'étudiant hors présentiel : Lecture, préparation et reprise des traductions, entraînement en autonomie.
36h00

Bibliographie : Une bibliographie sera remise en début de cours

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit

- Session 2 : CT – écrit

Mention Licence : Langue, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER) /Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S4

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE3 : Compréhension et interprétation de textes

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Compréhension et interprétation de textes

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos et Eduardo Gargioni

Nombre d'heures : 24h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L1.

Compétences visées : acquisition de méthodes et techniques de compréhension, analyse et interprétation de textes ; aptitude à saisir comment se construit la signification des textes ; capacité à en examiner la cohérence interne (plan, fil conducteur), les relations (logiques, chronologiques, analogiques...) qui les structurent, à détecter la valeur connotative des mots, les figures de style et l'effet qu'elles produisent, à s'interroger sur le ton et le point de vue adoptés, ainsi que sur les idées et les valeurs qui les soutiennent.

Contenu de la formation : Compréhension globale du texte ; distinction fiction/non fiction, cause/effet, fait/opinion ; localisation d'informations spécifiques ; résumé ; reconnaissance des objectifs de l'auteur ; reconnaissance d'inférences et d'informations explicites et implicites ; mise en relation des informations extraites du texte et de connaissances extérieures ; établissement de conclusions ; établissement d'inférences sur la signification d'un mot inconnu à partir de la structure interne et externe du texte.

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC – Écrit et/ou oral

Session 2 : CT – Écrit et/ou oral

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S4

Intitulé du BCC3 : Traduire de et vers la langue d'étude

Intitulé de l'UE 1 : Traduction

Nombre de crédits à l'UE : 3

- EC : Traduction portugais-français (version)

Traduction français-portugais (thème)

Nom de l'enseignant responsable : Sylvie Morel

Nombre d'heures :18h (version 9 h TD/ thème 9 h TD)

Langue d'enseignement : Français, Portugais

Prérequis : avoir réussi la L1.

Compétences visées : Compréhension et traduction écrite de textes de type journalistique de et vers la langue d'étude. Utilisation adaptée d'outils de traduction. Maîtrise du lexique et des structures grammaticales permettant le passage d'une langue à l'autre.

Contenu de la formation : Cours de thème et de version. Méthodologie de la traduction.

Travail de l'étudiant hors présentiel : Lecture, préparation et reprise des traductions, entraînement en autonomie.
36h

Bibliographie : Une bibliographie sera remise en début de cours

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit

- Session 2 : CT – écrit

LICENCE 3

Présentation de la formation

Semestre 5

BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

- UE1 : Langue portugaise 5 –/ *Compréhension et expression orale / Grammaire et expression écrite*
- UE2 : Linguistique

BCC2 : Analyser des documents littéraire, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude

- UE1 : Civilisation – *Civilisation du monde lusophone*
- UE2 : Littérature – *Littérature classique / Littérature portugaise*
- UE3 : Traduction littéraire

BCC3 : Traduire de et vers la langue d'étude

- UE1 : Traduction – *Traduction français-portugais / Traduction portugais-français*

BCC4 : Construire son projet professionnel : parcours au choix

Option Anglais Langue d'Appui : (dpt ANGELLIER)

- UE1 : Traduction – *Traduction en>fr*
- UE2 : Compétences orales – *Argumentation / Compréhension*

Option Cultures et sociétés

- UE1 Cultures et sociétés : gérer la diversité 1 – *Les études coloniales et post-coloniales / Les structures mentales : religion et culture*

Option Technique d'Expression et de Communication en langue française (dpt ERSO)

- UE1 : Techniques d'Expression et de Communication en langue française – *Analyses littéraires 1*
- UE2 : Cultures et Sociétés : gérer la diversité – *Les études coloniales et postcoloniales*

Option Français Langue étrangère (FLE)

- UE FLE : Didactique FLE 1
- UE FLE : Linguistique FLE 1

Option Information – Documentation : Connaissance des environnements

- UE1 : Connaissance des métiers des bibliothèques et de la documentation
- UE2 : Analyse du discours

Option Métiers du management des entreprises et des associations

- UE1 : Initiation techniques fondamentales du droit des affaires
- UE2 : Gestion comptable et financière

BCC5 : Développer des compétences complémentaires

- UE1 : Langue vivante 2 (Ne pas choisir la même langue que votre parcours)
- UE2 : Projet de l'étudiant

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S5

Intitulé du BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude (6 ECTS)

Intitulé de l'UE 1 : Langue Portugaise

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Compréhension et expression orale, autonomie accompagnée

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos et Manuel Severino

Nombre d'heures : 12 h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L2

Compétences visées :

Compréhension et expression orale : consolidation des techniques d'expression orale ; pratique de l'interaction verbale (aisance et, spontanéité).

Autonomie accompagnée : approfondissement de la capacité à prendre en charge son apprentissage.

Contenu de la formation :

Compréhension et expression orale : préparer et présenter un exposé oral clair, en avançant un point de vue particulier et prendre en charge, avec aisance, une série de questions après l'exposé. Le travail accompli dans cet EC se fera en liaison avec celui accompli dans l'EC « Grammaire et expression écrite » et dans l'UE 10 « Mémoires de l'immigration lusophone dans les Hauts-de-France ».

Autonomie accompagnée : travail semi-autonome sur la langue, les littératures et/ou les civilisations d'expression lusophone, à définir en accord avec l'enseignant en charge de cet EC.

Travail de l'étudiant hors présentiel : 50 h

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC –oral et écrit

- Session 2 : CT –oral

- Évaluation du travail hors présentiel : carnet de bord, rapport.

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S5

Intitulé du BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude (6 ECTS)

Intitulé de l'UE 1 : Langue Portugaise

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Grammaire et expression écrite

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos et Eduardo Gargioni

Nombre d'heures : 24h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L2.

Compétences visées : maîtrise de structures grammaticales complexes de la langue portugaise. Consolidation des techniques d'expression écrite.

Contenu de la formation : structures grammaticales propres à la langue portugaise. Activités de production de textes variés portant sur différents registres de langue et de discours.

Travail de l'étudiant hors présentiel : 75h

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral
- Session 2 : CT – écrit ou oral
- Évaluation du travail hors présentiel : exercices, exposés.

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)

Parcours : Portugais

Semestre : S5

Intitulé du BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

Intitulé de l'UE 2 : Linguistique

Nombre de crédits à l'UE : 3

- EC : Linguistique

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos

Nombre d'heures : 10h CM/14h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L2.

Compétences visées : Connaissance des domaines de l'analyse linguistique.

Contenu de la formation : Phonétique, phonologie et morphologie générales et de la langue portugaise.

Travail de l'étudiant hors présentiel : 75h

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral
- Session 2 : CT – écrit ou oral
- Évaluation du travail hors présentiel : dossier, portfolio.

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S5

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE 1 : Civilisation

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Civilisation du monde lusophone

Nom de l'enseignant responsable : Sylvie Morel

Nombre d'heures : 30h (10 CM et 20 TD)

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L2

Compétences visées : Connaissance approfondie des sociétés et économies contemporaines dans l'espace lusophone. Maîtrise de l'analyse de documents non littéraires et des principaux concepts économiques, politiques et sociaux.

Contenu de la formation : Le 20^{ème} siècle portugais ; économie et société du Portugal contemporain.

Travail de l'étudiant hors présentiel : Lecture, étude de documents, constitution de dossiers, préparation d'exposés, revue de presse.
75h

Bibliographie :

Marques A. H. de O. : Histoire du Portugal et de son empire colonial. Paris : Karthala, 1998.

Medina, J. : História de Portugal Contemporâneo (político e institucional). Lisboa: Universidade Aberta, 1994.

Rudel, C. : La Liberté couleur d'œillets. Paris, Fayard, 1980.

Silva Lopes, J. : A economia portuguesa no século XX. Lisboa, ICS, coleção breve, 2004.

Costa Pinto, A. (coordenador) : Portugal contemporâneo. Lisboa: Dom Quixote, 2005.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit ou oral

- Session 2 : CT – écrit ou oral

- Évaluation du travail hors présentiel : exposé, dossier, étude de documents.

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)

Parcours : Portugais

Semestre : S5

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE 2 : Littérature

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Littérature portugaise

Nom de l'enseignant responsable : Sylvie Morel

Nombre d'heures : 24h (10 CM TD et 14 TD)

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L2

Compétences visées : Capacité d'analyse et d'interprétation du texte littéraire ; maîtrise des outils conceptuels de la critique littéraire.

Contenu de la formation : Littérature moderne ou contemporaine : étude d'une œuvre majeure de la littérature portugaise, en lien avec une problématique de recherche identifiée (initiation à la recherche). Pratique de différents exercices d'analyse littéraire (dissertations, explications/commentaires de textes, fiches de lecture, résumés, synthèses...)

Travail de l'étudiant hors présentiel : Élaboration de fiches de lectures, de synthèses, de résumés, d'explications et/ou de commentaires d'extraits, dissertations, préparation d'un exposé.
75h00

Bibliographie : Une bibliographie sera remise en début de cours

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral
- Session 2 : CT – écrit ou oral
- Évaluation du travail hors présentiel : exposé à l'oral sur un sujet fourni en début de cours, dossiers, synthèses, dissertations, commentaires...

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)

Parcours : Portugais

Semestre : S5

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE 2 : Littérature

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Littérature classique

Nom de l'enseignant responsable : Luís Sobreira

Nombre d'heures : 12h (6h CM/6h TD)

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L2.

Compétences visées : Capacité d'analyse et d'interprétation du texte littéraire ; maîtrise des outils conceptuels de la critique littéraire. Être capable de rédiger un commentaire de texte ou une dissertation sur les œuvres étudiées. Aptitudes rédactionnelles et argumentatives, aisance dans l'exposition orale

Contenu de la formation :

Littérature classique : Approche de la langue médiévale et classique et des œuvres majeures de la littérature portugaise de ces périodes, en lien avec une problématique de recherche identifiée (initiation à la recherche)

Travail de l'étudiant hors présentiel : Élaboration de fiches de lectures, de synthèses, de résumés, commentaires de textes, dissertation, préparation d'un exposé.

75h

Bibliographie : usuels en consultation au CLP ; une bibliographie sera remise en début de cours.

Modalités d'évaluation :

-Session 1 : CC – écrit et/ou oral

-Session 2 : CT – écrit et/ou oral

- Évaluation du travail hors présentiel : Dossier sur le contenu du programme (lecture de textes littéraires et critiques, production de fiches de lecture, de résumés et de synthèses, recherche bibliographique, commentaire de texte, dissertation, exposé oral).

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)

Parcours : Portugais

Semestre : S5

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE 3 : Traduction littéraire

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Traduction littéraire

Nom de l'enseignant responsable : Luís Sobreira

Nombre d'heures : 12h (Version : 6 TD / Thème : 6 TD)

Langue d'enseignement : Français, Portugais

Prérequis : avoir réussi la L2.

Compétences visées : Acquérir une approche méthodique de la traduction littéraire ; aptitude à traduire des textes littéraires de différents genres.

Contenu de la formation : Sensibilisation à la traduction de textes littéraires, aux spécificités génériques (prose, poésie, théâtre, ...), aux différents aspects de l'acte de traduction littéraire (linguistique, textuel, social, culturel, historique) ; enrichissement du vocabulaire et renforcement grammatical en français et en portugais ; repérage des interférences français/portugais.

Travail de l'étudiant hors présentiel : Lecture, préparation et reprise des traductions, entraînement en autonomie.
36h

Bibliographie : une bibliographie sera remise en début de cours.

Modalités d'évaluation :

-Session 1 : CC – écrit

-Session 2 : CT – écrit

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S5

Intitulé du BCC3 : Traduire de et vers la langue d'étude

Intitulé de l'UE 1 : Traduction

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Traduction français-portugais

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos

Nombre d'heures : 12h TD

Langue d'enseignement : Français, Portugais

Prérequis : avoir réussi la L2.

Compétences visées : Acquisition et maîtrise de la pratique et d'une méthodologie de travail en traduction.

Contenu de la formation : Équivalence et absence d'équivalence pragmatique (pertinence, cohésion, cohérence) ; "traduire la culture" ; la validité de la transposition culturelle. Les différentes étapes du travail de traduction et les différents outils de travail du traducteur.

Travail de l'étudiant hors présentiel : 37h30

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral
- Session 2 : CT – écrit ou oral
- Évaluation du travail hors présentiel : exposés, portfolio.

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S5

Intitulé du BCC3 : Traduire de et vers la langue d'étude

Intitulé de l'UE 1 : Traduction

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Traduction portugais-français

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos

Nombre d'heures : 12h TD

Langue d'enseignement : Portugais, Français

Prérequis : avoir réussi la L2.

Compétences visées : Acquisition et maîtrise de la pratique et d'une méthodologie de travail en traduction.

Contenu de la formation : Équivalence et absence d'équivalence pragmatique (pertinence, cohésion, cohérence) ; "traduire la culture" ; la validité de la transposition culturelle. Les différentes étapes du travail de traduction et les différents outils de travail du traducteur.

Travail de l'étudiant hors présentiel : 37h30

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral
- Session 2 : CT – écrit ou oral
- Évaluation du travail hors présentiel : exposés, portfolio.

Semestre 6

BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

- UE1 : Langue portugaise 6 *Compréhension et expression orale / Grammaire et expression écrite*
- UE2 : Linguistique

BCC2 : Analyser des documents littéraire, historiques ou culturels en lien avec la langue d'étude

- UE1 : Civilisation – *Civilisation du monde lusophone*
- UE2 : Littérature – *Littérature brésilienne / Littératures africaines*
- UE3 : Traduction littéraire

BCC3 : Traduire de et vers la langue d'étude

- UE1 : Traduction – *Traduction français-portugais / Traduction portugais-français*

BCC4 : Construire son projet professionnel : parcours au choix

Option Anglais Langue d'Appui : (dpt ANGELLIER)

- UE1 : Traduction – *Traduction en>fr*
- UE2 : Compétences orales – *Argumentation / Compréhension*

Option Cultures et sociétés

- UE1 Cultures et sociétés : gérer la diversité 2 – *L'Autre et l'Ailleurs : relations et pratiques de l'altérité / Les politiques de gestion de la multi culturalité*

Option Technique d'Expression et de Communication en langue française (dpt ERSO)

- UE1 : Techniques d'Expression et de Communication en langue française – *Analyses littéraires 2*
- UE2 : Cultures et Sociétés : gérer la diversité – *L'Autre et l'Ailleurs : relations et pratiques de l'altérité*

Option Français Langue étrangère (FLE)

- UE FLE : Didactique FLE 2
- UE FLE : Linguistique FLE 2

Option Information – Documentation : Connaissance des environnements

- UE1 : Documentation et bibliothèques : préparation aux épreuves concours
- UE2 : Documentation et pratiques numériques multimédia

Option Métiers du management des entreprises et des associations

- UE1 : Economie de l'entreprise
- UE2 : Droit et gestion des ressources humaines

BCC5 : Développer des compétences complémentaires

- UE1 : Langue vivante 2 (Ne pas choisir la même langue que votre parcours)
- UE2 : Projet de l'étudiant / Stage

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S6

Intitulé du BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

Intitulé de l'UE 1 : Langue Portugaise

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Compréhension et expression orale, autonomie accompagnée

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos et Manuel Severino

Nombre d'heures : 12 h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L2

Compétences visées :

Compréhension et expression orale : consolidation des techniques d'expression orale ; pratique de l'interaction verbale (aisance et, spontanéité).

Autonomie accompagnée : approfondissement de la capacité à prendre en charge son apprentissage.

Contenu de la formation :

Compréhension et expression orale : préparer et présenter un exposé oral clair, en avançant un point de vue particulier et prendre en charge, avec aisance, une série de questions après l'exposé.

Autonomie accompagnée : travail semi-autonome sur la langue, les littératures et/ou les civilisations d'expression lusophone, à définir en accord avec l'enseignant en charge de cet EC.

Travail de l'étudiant hors présentiel : 50 h

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC –oral et écrit

- Session 2 : CT –oral

- Évaluation du travail hors présentiel : carnet de bord, rapport.

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S6

Intitulé du BCC1 : Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

Intitulé de l'UE 1 : Langue Portugaise

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Grammaire et expression écrite

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos et Eduardo Gargioni

Nombre d'heures : 24h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L2.

Compétences visées : maîtrise de structures grammaticales complexes de la langue portugaise. Consolidation de techniques d'expression écrite.

Contenu de la formation : structures grammaticales propres à la langue portugaise. Activités de production de textes variés portant sur différents registres de langue et de discours.

Travail de l'étudiant hors présentiel : 75h

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral
- Session 2 : CT – écrit ou oral
- Évaluation du travail hors présentiel : exercices, exposés.

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)

Parcours : Portugais

Semestre : S6

Intitulé du BCC1 : Comprendre, formuler et analyse un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

Intitulé de l'UE 2 : Linguistique

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Linguistique

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos

Nombre d'heures : 10h CM/14h TD

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L2.

Compétences visées : Connaissance des domaines de l'analyse linguistique.

Contenu de la formation : Syntaxe et sémantique générales et de la langue portugaise.

Travail de l'étudiant hors présentiel : 75h

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral
- Session 2 : CT – écrit ou oral
- Évaluation du travail hors présentiel : dossier, portfolio.

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S6

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE 1 : Civilisation

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Civilisation du monde lusophone

Nom de l'enseignant responsable : Sylvie Morel

Nombre d'heures : 30h (10 CM et 20 TD)

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L2

Compétences visées : Connaissance approfondie des sociétés et économie contemporaines dans l'espace lusophone. Maîtrise de l'analyse de documents non littéraires et des principaux concepts économiques, politiques et sociaux.

Contenu de la formation : Le 20^{ème} siècle brésilien ; économie et société du Brésil contemporain.

Travail de l'étudiant hors présentiel : Lecture, étude de documents, constitution de dossiers, préparation d'exposés, revue de presse.
75h

Bibliographie :

Benassar, B. et Marin, R. : Histoire du Brésil : 1500-2000. Paris : Fayard, 2000.

Faure, M. : Une histoire du Brésil. Paris, Perrin, 2016.

Enders, A. : Histoire du Brésil. Paris, Chandeigne, 2016.

Buarque de Holanda, S. et Fausto B. : História geral da civilização brasileira. São Paulo: DIFEL.

Fausto, B. : História do Brasil. Editora da Usp, 1994.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit ou oral

- Session 2 : CT – écrit ou oral

- Évaluation du travail hors présentiel : exposés, dossier, étude de documents.

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)

Parcours : Portugais

Semestre : S6

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE 2 : Littérature

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Littérature brésilienne

Nom de l'enseignant responsable : Sylvie Morel

Nombre d'heures : 24h (10 CM et 14 TD)

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L2

Compétences visées : Capacité d'analyse et d'interprétation du texte littéraire ; maîtrise des outils conceptuels et de la critique littéraire.

Contenu de la formation : Littérature moderne ou contemporaine : étude d'une œuvre majeure de la littérature brésilienne, en lien avec une problématique de recherche identifiée (initiation à la recherche). Pratique de différents exercices d'analyse littéraire (dissertations, explications/commentaires de textes, fiches de lecture, résumés, synthèses...)

Travail de l'étudiant hors présentiel : Élaboration de fiches de lectures, de synthèses, de résumés, explications et/ou commentaires d'extraits, dissertations, préparation d'un exposé.
75h

Bibliographie : Une bibliographie sera remise en début de cours

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral
- Session 2 : CT – écrit ou oral
- Évaluation du travail hors présentiel : exposé à l'oral sur un sujet fourni en début de cours, dossiers, synthèses, dissertations, commentaires...

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)

Parcours : Portugais

Semestre : S6

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE 2 : Littérature

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Littératures africaines

Nom de l'enseignant responsable : Luís Sobreira et Vinícius Carneiro

Nombre d'heures : 12h (6h CM/6h TD)

Langue d'enseignement : Portugais

Prérequis : avoir réussi la L2.

Compétences visées : Connaître l'histoire littéraire et culturelle des pays africains lusophones ; développer ses capacités d'analyse critique en mobilisant des outils conceptuels spécifiques à ce domaine d'études; être capable de rédiger un commentaire de texte ou une dissertation sur les œuvres étudiées. Aptitudes rédactionnelles et argumentatives, aisance dans l'exposition orale.

Contenu de la formation : Analyse de textes narratifs de différents pays africains de langue officielle portugaise. Identité culturelle et coexistence culturelle.

Travail de l'étudiant hors présentiel : Élaboration de fiches de lectures, de synthèses, de résumés, commentaires de textes, dissertation, préparation d'un exposé.

75h

Bibliographie : usuels en consultation au CLP ; une bibliographie sera remise en début de cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral
- Session 2 : CT – écrit et/ou oral
- Évaluation du travail hors présentiel : Dossier sur le contenu du programme (lecture de textes littéraires et critiques, production de fiches de lecture, de résumés et de synthèses, recherche bibliographique, commentaire de texte, dissertation, exposé oral).

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)

Parcours : Portugais

Semestre : S6

Intitulé du BCC2 : Analyser des documents notamment littéraires, historiques et culturels, en lien avec le contexte de la langue d'étude

Intitulé de l'UE 3 : Traduction littéraire

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

- EC : Traduction littéraire

Nom de l'enseignant responsable : Luís Sobreira

Nombre d'heures : 12h (Version : 6 TD / Thème : 6 TD)

Langue d'enseignement : Français, Portugais

Prérequis : avoir réussi la L2.

Compétences visées : Acquérir une approche méthodique de la traduction littéraire ; aptitude à traduire des textes littéraires de différents genres

Contenu de la formation : Sensibilisation à la traduction de textes littéraires, aux spécificités génériques (prose, poésie, théâtre, ...), aux différents aspects de l'acte de traduction littéraire (linguistique, textuel, social, culturel, historique) ; enrichissement du vocabulaire et renforcement grammatical en français et en portugais ; repérage des interférences français/portugais.

Travail de l'étudiant hors présentiel : Lecture, préparation et reprise des traductions, entraînement en autonomie.
36h

Bibliographie : une bibliographie sera remise en début de cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit
- Session 2 : CT – écrit

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S6

Intitulé du BCC3 : Traduire de et vers la langue d'étude

Intitulé de l'UE 1 : Traduction

Nombre de crédits à l'UE : 3

- EC : Traduction français-portugais

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos

Nombre d'heures : 12h TD

Langue d'enseignement : Français, Portugais

Prérequis : avoir réussi la L2.

Compétences visées : Acquisition et maîtrise de la pratique et d'une méthodologie de travail en traduction.

Contenu de la formation : Équivalence et absence d'équivalence pragmatique (pertinence, cohésion, cohérence) ; "traduire la culture" ; la validité de la transposition culturelle. Les différentes étapes du travail de traduction et les différents outils de travail du traducteur.

Travail de l'étudiant hors présentiel : 37h30

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral
- Session 2 : CT – écrit ou oral
- Évaluation du travail hors présentiel : exposés, portfolio.

Mention Licence : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)/Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Parcours : Portugais

Semestre : S6

Intitulé du BCC3 : Traduire de et vers la langue d'étude

Intitulé de l'UE 1 : Traduction

Nombre de crédits à l'UE : 3

- EC : Traduction portugais-français

Nom de l'enseignant responsable : Liliane Santos

Nombre d'heures : 12h TD

Langue d'enseignement : Portugais, Français

Prérequis : avoir réussi la L2.

Compétences visées : Acquisition et maîtrise de la pratique et d'une méthodologie de travail en traduction.

Contenu de la formation : Équivalence et absence d'équivalence pragmatique (pertinence, cohésion, cohérence) ; "traduire la culture" ; la validité de la transposition culturelle. Les différentes étapes du travail de traduction et les différents outils de travail du traducteur.

Travail de l'étudiant hors présentiel : 37h30

Bibliographie : une bibliographie sera remise au démarrage des cours.

Modalités d'évaluation :

- Session 1 : CC – écrit et/ou oral
- Session 2 : CT – écrit ou oral
- Évaluation du travail hors présentiel : exposés, portfolio.

BCC 4

OPTION

Maîtrise Universitaire du Français « MUF »

**SEMESTRES 1 à 3 pour la licence d'arabe -
chinois - japonais - portugais**

MAÎTRISE DE LA LANGUE FRANÇAISE	MÉTHODOLOGIE DES ÉCRITS UNIVERSITAIRES
BCC4 S1 UE1 Maîtrise de la langue française 1 : grammaire et orthographe systématiques (12h TD) Travail personnel accompagné (6h TD)	BCC4 S1 UE2 Méthodologie des écrits universitaires 1 : les règles du discours (12hTD) Travail personnel accompagné (6h TD)
BCC4 S2 UE1 Maîtrise de la langue française 2 : analyses grammaticales et complexités de l'orthographe (12h TD) Travail personnel accompagné (6h TD)	BCC4 S2 UE2 Méthodologie des écrits universitaires 2 : l'analyse du discours littéraire et non-littéraire (12hTD) Travail personnel accompagné (6h TD)
BCC4 S3 UE1 Maîtrise de la langue française 3 : syntaxe et lexique approfondis (12h TD) Travail personnel accompagné (6h TD)	BCC4 S3 UE2 Méthodologie des écrits universitaires 3 : argumenter en contexte civilisationnel (12hTD) Travail personnel accompagné (6h TD)

Maîtrise universitaire du français

UE1 « Maîtrise de la langue française »

S1

Intitulé de l'UE : Maîtrise de la langue française (1^{er} semestre : grammaire et orthographe systématiques)

Nombre de crédits à l'UE : 3 ects

Noms des intervenants : Katrine Dupérou / Victor MARTINEZ

Nombre d'heures : 12H TD PRESENTIEL + 6H DISTANCIEL

Langue d'enseignement : français

Pré-requis :

Être francophone de naissance ou avoir un niveau C2 FLE. Avoir réussi les épreuves du baccalauréat en français. Avoir le goût des problématiques de langue et de civilisation. Nourrir un objectif précis en études de langues et une ambition de réussite personnelle.

Compétences visées :

Au sein du parcours « Maîtrise universitaire du français » (MUF), l'UE1 « Maîtrise de la langue française » a pour visée au semestre 1 la maîtrise entière de l'orthographe française, la connaissance exhaustive de la nomenclature grammaticale et l'analyse basique en fonctions. L'objectif pour l'étudiant est d'atteindre le 0 (zéro) erreur d'orthographe en version et rédaction françaises dans le cadre d'études linguistiques où l'orthographe est fondamentale.

Contenu de la formation :

Étude systématique des règles de l'orthographe et de la ponctuation. Connaissance complète de la nomenclature grammaticale (les 10 classes de mots). Connaissance systématique de la morphologie verbale (modes, conjugaisons, voix). Analyses grammaticales sur énoncés standards (structure sujet-verbe, complément, attribut). Expérimentation des outils de l'auto-formation et de l'auto-évaluation en orthographe et grammaire. Les exercices et devoirs ont lieu en TD et à la maison : restitution hebdomadaire obligatoire et notée.

Bibliographie : références qu'il n'est pas nécessaire de se procurer mais que l'étudiant consultera selon ses besoins.

Chaucheyras, Florence, *L'orthographe après le bac. Se remettre à niveau pour réussir les écrits professionnels et universitaires*, Paris, Ellipses, 2012.

Collectif, *Bescherelle conjugaison de poche*, Paris, Hatier, 2018.

Grevisse, Maurice et Lits, Marc, *Le petit Grevisse. Grammaire française*, Paris, de Boeck, 2009.

Vassevière, Jacques, *Bien écrire pour réussir ses études : orthographe, lexique, syntaxe. 150 règles et rappels, 150 exercices corrigés*, Paris, Armand Colin, 2009.

Corpus de tableaux grammaticaux et linguistiques systématiques fourni par l'enseignant.

Corpus de textes pour l'étude fourni par le professeur.

Référence en ligne pour une remise à niveau en orthographe et conjugaison (programme du secondaire) : site des éditions Bescherelle (<https://bescherelle.com/>).

Modalités d'évaluation :

Session 1 : le contrôle continu se fait sur la base de dictées, d'analyses grammaticales, de questions de conjugaison, d'exercices en ligne et de restitutions écrites hebdomadaires. Barème exigeant de niveau universitaire dans le cadre de la formation d'étudiants linguistes (objectif 0 erreur).

Session 2 : l'évaluation en session 2 consiste en un questionnaire faisant le tour des questions vues en TD se présentant sous la forme d'exercices d'orthographe, de conjugaison et d'analyses grammaticales. Barème exigeant de niveau universitaire dans le cadre de la formation d'étudiants linguistes (objectif 0 erreur).

Intitulé de l'UE : Maîtrise de la langue française (2^e semestre : analyses grammaticales complexes et difficultés de l'orthographe)

Nombre de crédits à l'UE : 3 ects

Noms des intervenants : Katrine Dupérou / Victor MARTINEZ

Nombre d'heures : 12H TD PRESENTIEL + 6H DISTANCIEL

Langue d'enseignement : français

Pré-requis :

Être francophone ou avoir un niveau C2 FLE. Connaître les épreuves du baccalauréat en français. Avoir réussi les épreuves du baccalauréat en français. Avoir le goût des problématiques de langue et de civilisation. Nourrir un objectif précis en études de langues et une ambition de réussite personnelle.

Compétences visées :

Au sein du parcours de « Maîtrise universitaire du français » (MUF), le semestre 2 de l'UE1 « Maîtrise de la langue » aborde les accords complexes de l'orthographe, les particularités lexicales et le principe de dérivation. Le semestre est consacré aux analyses grammaticales en fonctions dans le cadre des phrases simples et complexes. L'étudiant est initié à l'exercice des transformations syntaxiques notamment en vue de l'exercice de version.

Contenu de la formation :

Règles complexes de l'orthographe grammaticale et lexicale (accord du participe avec verbe pronominal, attribut du COD, écriture des mots composés, maîtrise de la typographie des sigles, des acronymes et des noms d'organisations). Morphologie verbale approfondie pour les formes littéraires (subjonctif imparfait et plus-que-parfait). Analyses grammaticales d'énoncés-types et d'énoncés littéraires. Étude des propositions et de la subordination simple (hypotaxe). Emploi des temps et cohérence textuelle (concordance des temps et système d'énonciation). Transformations syntaxiques (jeux sur les périphrases, choix du type de subordination, maîtrise de l'emploi des relatives).

Bibliographie : références qu'il n'est pas nécessaire de se procurer mais que l'étudiant consultera selon ses besoins.

Chaucheyras, Florence, *L'orthographe après le bac. Se remettre à niveau pour réussir les écrits professionnels et universitaires*, Paris, Ellipses, 2012.

Collectif, *Bescherelle conjugaison de poche*, Paris, Hatier, 2018.

Grevisse, Maurice et Lits, Marc, *Le petit Grevisse. Grammaire française*, Paris, de Boeck, 2009.

Vassevière, Jacques, *Bien écrire pour réussir ses études : orthographe, lexique, syntaxe. 150 règles et rappels, 150 exercices corrigés*, Paris, Armand Colin, 2009.

Corpus de tableaux grammaticaux et linguistiques systématiques fourni par l'enseignant.

Corpus de textes pour l'étude fourni par le professeur.

Référence en ligne pour une remise à niveau en orthographe et conjugaison (programme du secondaire) : site des éditions Bescherelle (<https://bescherelle.com/>).

Modalités d'évaluation :

Session 1 : le contrôle continu se fait sur la base de dictées, d'analyses grammaticales de phrases complexes, de questions de conjugaison en registre soutenu (les subjonctifs), d'exercices en ligne et de restitutions écrites hebdomadaires. Le barème de notation est particulièrement exigeant (objectif 0 erreur).

Session 2 : l'évaluation en session 2 consiste en un questionnaire faisant le tour des questions vues en TD se présentant sous la forme d'exercices d'orthographe, de conjugaison et d'analyses grammaticales. Barème exigeant de niveau universitaire (objectif 0 erreur).

Intitulé de l'UE : Maîtrise de la langue française (3^e semestre : manipulations syntaxiques et lexicologie)

Nombre de crédits à l'UE : 3 ects

Noms des intervenants : Katrine Dupérou / Victor MARTINEZ

Nombre d'heures : 12H TD PRESENTIEL + 6H DISTANCIEL

Langue d'enseignement : français

Pré-requis :

Être francophone ou avoir un niveau C2 FLE. Connaître les épreuves du baccalauréat en français.

Compétences visées :

Une maîtrise complète de la langue française, de l'orthographe à la syntaxe. Une maîtrise solide de l'analyse grammaticale. Avoir réussi les épreuves du baccalauréat en français. Avoir le goût des problématiques de langue et de civilisation. Nourrir un objectif précis en études de langues et une ambition de réussite personnelle.

Contenu de la formation :

Au sein du parcours de « Maîtrise universitaire du français » (MUF), le semestre 3 de l'UE1 « Maîtrise de la langue » approfondit l'orthographe pour la traduction et l'expression (objectif 0 erreur). Les analyses grammaticales et syntaxiques se font sur corpus littéraire du français classique (17^e-18^e s.), moderne (19^e-20^e s.) et contemporain (21^e s.). L'étudiant est initié aux syntaxes littéraires complexes et étudie par exemple les propriétés d'enchâssements des subordonnées. L'hétérolinguisme est abordé (l'apport du vocabulaire étranger en français, l'orthographe des mots importés et des néologismes). Une sensibilisation est faite aux évolutions historiques du français (lexique et syntaxe) standard et littéraire. Une réflexion est engagée sur le problème des normes linguistiques françaises en contexte de traduction.

Bibliographie : références qu'il n'est pas nécessaire de se procurer mais que l'étudiant consultera selon ses besoins.

Collectif, *Bescherelle conjugaison de poche*, Paris, Hatier, 2018.

Grevisse, Maurice et Lits, Marc, *Le petit Grevisse. Grammaire française*, Paris, de Boeck, 2009.

Vassevière, Jacques, *Bien écrire pour réussir ses études : orthographe, lexique, syntaxe. 150 règles et rappels, 150 exercices corrigés*, Paris, Armand Colin, 2009.

Corpus de tableaux grammaticaux et linguistiques systématiques fourni par l'enseignant.

Corpus de textes pour l'étude fourni par le professeur.

Référence en ligne pour une remise à niveau en orthographe et conjugaison (programme du secondaire) : site des éditions Bescherelle (<https://bescherelle.com/>).

Modalités d'évaluation :

Session 1 : contrôle continu et exercices en distanciel (questions de grammaire et d'orthographe, analyses syntaxiques, lexicales et grammaticales sur corpus littéraire).

Session 2 : l'évaluation porte sur les questions de grammaire et d'orthographe, les analyses syntaxiques, lexicales et grammaticales sur corpus littéraire abordées en TD.

UE2 « Méthodologie de l'écrit »

S1

Intitulé de l'UE : Méthodologie de l'écrit (1^{er} semestre : maîtrise les règles du discours)

Nombre de crédits à l'UE : 3 ects

Noms des intervenants : Katrine Dupérou / Victor MARTINEZ

Nombre d'heures : 12H TD PRESENTIEL + 6H DISTANCIEL

Langue d'enseignement : français

Pré-requis :

Être francophone ou avoir un niveau C2 FLE. Connaître les épreuves du baccalauréat en français. Avoir le goût des problématiques de langue, de civilisation et de littérature. Nourrir un objectif précis en études de langues et une ambition de réussite personnelle.

Compétences visées :

Au sein du parcours de « Maîtrise universitaire du français » (MUF), l'UE2 « Maîtrise de l'écrit » vise le perfectionnement du niveau rédactionnel de l'étudiant.e (expression écrite) pour le porter à un niveau universitaire. Au semestre 1 sont abordées : les méthodes et les pratiques de la lecture à l'université ; la connaissance des outils bibliographiques et des lieux du savoir (bibliothèques, forums, espaces hybrides, de travail ou de détente, espaces informels) ; la hiérarchisation des savoirs (comment s'orienter dans les références) ; les méthodes de l'investigation critique et la question des sources ; les règles de la communication écrite par objectifs ; la typologie des écrits universitaires par disciplines ou catégories du discours ; les formes et les différentes manières de progressions du discours.

Contenu de la formation :

Initiation aux méthodes de la lecture universitaire : la lecture critique, typologique, située, selon les genres et les disciplines, en fonction d'une réception, d'un horizon d'attente ou d'objectifs particuliers. Exercices d'appréhension de contenus par le biais de synthèses, notes de lecture, résumés, lectures critiques, recensions, chroniques. Analyses de plans de textes, de situations et contextes d'énonciation. Thèmes abordés : l'actualité des débats culturels, artistiques, sociaux et littéraires dans les espaces francophones interculturels. Les objets d'étude sont choisis en fonction de la spécialité des étudiants.

Bibliographie : références qu'il n'est pas nécessaire de se procurer mais que l'étudiant consultera selon ses besoins.

Citton, Yves, *Lire, interpréter, actualiser*, éd. Amsterdam, Paris, 2017.

Morfaux, Louis-Marie et Prévost, Roger, *Résumé et synthèse de textes. Méthode et exercices corrigés*, Paris, Armand Colin, 2004.

Sergent, Marie-Aline, Girard, Sandrine et Chartrain, Olivier, *Rédiger et communiquer efficacement*, Paris, Bescherelle, 2021.

Corpus de textes pour l'étude fourni par le professeur.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : contrôle continu (synthèse, résumé ou explication de texte) et exercices en distanciel.

Session 2 : contrôle continu (synthèse, résumé ou explication de texte).

Intitulé de l'UE : Méthodologie de l'écrit (2^e semestre : la rédaction sur objet littéraire et non-littéraire)

Nombre de crédits à l'UE : 3 ects

Noms des intervenants : Katrine Dupérou / Victor MARTINEZ

Nombre d'heures : 12H TD PRESENTIEL + 6H DISTANCIEL

Langue d'enseignement : français

Pré-requis :

Être francophone ou avoir un niveau C2 FLE. Connaître les épreuves du baccalauréat en français. Avoir le goût des problématiques de langue, de civilisation et de littérature. Nourrir un objectif précis en études de langues et une ambition de réussite personnelle.

Compétences visées :

Au sein du parcours de « Maîtrise universitaire du français » (MUF), l'UE2 « Maîtrise de l'écrit » vise le perfectionnement du niveau rédactionnel de l'étudiant.e (expression écrite) pour le porter à un niveau universitaire. Au semestre 2 sont abordées : les méthodes pour questionner un document de manière pertinente et efficace ; la construction des hypothèses de lecture ; les règles de composition du paragraphe, de l'introduction, de la conclusion ; l'identification d'une problématique dans le cadre de l'analyse littéraire. L'étudiant manipule avec précision et précaution les apports élémentaires de la linguistique (le système d'énonciation), de la narratologie (dissociation auteur, narrateur, énonciateur, personnage), de la rhétorique (figures de style et règles du discours), de la stylistique (particularités expressives d'un texte ou d'un auteur) et de la poétique (la théorie des genres littéraires).

Contenu de la formation :

Travaux d'investigations et de lectures sur des documents contemporains. Sur la base d'un corpus de documents abordant tous les genres sur des questions civilisationnelles, historiques et littéraires de son domaine de spécialité, l'étudiant rédigera en français des analyses critiques et littéraires, des commentaires de textes littéraires et non-littéraires en apprenant à sourcer, à situer historiquement et littérairement son propos, pour lequel il usera des outils classiques de l'analyse qu'il saura solliciter pertinemment et mettre à distance. Les objets d'étude sont choisis en fonction de la spécialité des étudiants.

Bibliographie : références qu'il n'est pas nécessaire de se procurer mais que l'étudiant doit consulter en fonction de ses besoins.

Aubrit, Jean-Pierre et Preiss, Axel, *L'explication littéraire et le commentaire composé*, Paris, Armand Colin, 1994.

Citton, Yves, *Lire, interpréter, actualiser*, éd. Amsterdam, Paris, 2017.

Dupriez, Bernard, *Gradus. Les procédés littéraires*, Paris, 10/18, 2019.

Hannedouche, Cédric, *Du contexte au texte. Méthode de l'explication littéraire*, Paris, Ellipse, 2011.

Molinié, Georges, *Dictionnaire de rhétorique*, Paris, Livre de poche, 1997.

Lancrey-Javal Romain et alii, *Manuel d'analyse des textes. Histoire littéraire et poétique des genres*, Paris, Armand Colin, 2018.

Corpus de textes pour l'étude fourni par le professeur.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : contrôle continu (texte argumentatif, commentaire ou analyse littéraire) et exercices en distanciel.

Session 2 : question de commentaire de texte, d'analyse littéraire ou de dissertation.

Intitulé de l'UE : Méthodologie de l'écrit (3^e semestre : argumenter en contexte civilisationnel)

Nombre de crédits à l'UE : 3 ects

Noms des intervenants : Katrine Dupérou / Victor MARTINEZ

Nombre d'heures : 12H TD PRESENTIEL + 6H DISTANCIEL

Langue d'enseignement : français

Pré-requis :

Avoir une spécialité non-francophone. Être francophone ou avoir un niveau C2 FLE. Connaître les épreuves du baccalauréat en français. Avoir le goût des problématiques de langue, de civilisation et de littérature. Nourrir un objectif précis en études de langues et une ambition de réussite personnelle.

Compétences visées :

La maîtrise des méthodes de l'argumentation. La maîtrise des méthodes de la dissertation ou du débat d'idées en contexte civilisationnel, interculturel et littéraire.

Contenu de la formation :

Au sein du parcours de « Maîtrise universitaire du français » (MUF), l'UE2 « Maîtrise de l'écrit » vise le perfectionnement du niveau rédactionnel de l'étudiant.e (expression écrite) pour le porter à un niveau universitaire. L'étudiant approfondira l'histoire littéraire et culturelle française en relation avec son domaine de spécialité. La dissertation sera abordée à travers des exercices sériant les difficultés et problèmes : la construction d'une problématique et d'une hypothèse de lecture non rhétorique, le rôle d'une introduction et d'une conclusion, la validation scientifique d'une hypothèse par l'exemple hiérarchisé et correctement articulé, la progression fluide et cohérente des idées, la réflexion sur l'horizon d'attente de tout discours, oral ou écrit. L'étudiant apprendra à convoquer de manière sobre et pertinente des savoirs référencés, complexes et hétérogènes. Il saura mettre en perspective historique ses objets et développera une conception globale et critique des outils du savoir. Il sera capable de produire des écrits informatifs, explicatifs et argumentatifs clairs et concis ouvrant sur l'intelligibilité des objets et des problématiques d'étude.

Bibliographie : références qu'il n'est pas nécessaire de se procurer mais que l'étudiant consultera selon ses besoins.

Citton, Yves, *Lire, interpréter, actualiser*, Paris, Amsterdam, 2017.

Guyot-Clément, Christine, *Apprendre la langue de l'argumentation : du texte à la dissertation*, Paris, Belin, 2012.

Mainguenu, Dominique, *Le discours littéraire. Paratopie et scène d'énonciation*, Paris, Armand Colin, 2004.

Corpus de textes pour l'étude fourni par le professeur.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : contrôle continu (écrit argumentatif ou dissertation) et exercices en distanciel.

Session 2 : écrit argumentatif ou question de dissertation.

BCC 4

OPTION

**« Technique d'Expression et de Communication en
langue française (TEC)/Cultures et Sociétés »**

**pour les licences d'allemand - arabe - chinois -
hébreu - japonais – langues scandinaves
-néerlandais - portugais – russe**

SEMESTRES 1 à 3 Choix à faire au S4

Option TEC/Cultures et sociétés S1 - S2 - S3

Allemand - Arabe - Chinois - Hébreu - Japonais - Langues scandinaves - Néerlandais - Portugais - Russe

S1

UE1 TEC (24h 3ECTS)

Discours et récit 1

A. Balcerek – R. Leberre - C. Cuingnet

UE2 Cultures et Sociétés (24h 3ECTS)

Langue et diversité : comprendre, communiquer

A-F. Macris-Ehrhard

S2

UE1 TEC (24h 3ECTS)

Discours et récit 2

A. Balcerek – R. Leberre - C. Cuingnet

UE2 Cultures et Sociétés (24h 3ECTS)

L'individu et le groupe : l'espace privé

L. Salza

S3

UE1 TEC (24h 3ECTS)

Ecrits universitaires 1

V. Chevaldonné

UE2 Cultures et Sociétés (24h 3ECTS)

Les expériences de l'altérité : de l'histoire à la mémoire

T. Dutoit

CHOIX A FAIRE AU S4

Option TEC/Cultures et sociétés

S4 - S5 - S6

Arabe - Chinois - Hébreu - Japonais

Langues scandinaves - Néerlandais - Portugais - Russe

S4

UE1 TEC (24h 3ECTS)

Ecrits universitaires 2

V. Chevaldonné

UE2 Cultures et Sociétés (24h 3ECTS)

Les sciences humaines, entre comprendre et agir

T. Beaufils

S5

UE1 TEC (24h 3ECTS)

Analyses littéraires 1

V. Martinez

UE2 Cultures et Sociétés (24h 3ECTS)

Les études coloniales et post-coloniales

C. Bobas (site)/ T. Beaufils (site + EAD)

S6

UE1 TEC (24h 3ECTS)

Analyses littéraires 2

V. Martinez

UE2 Cultures et Sociétés (24h 3ECTS)

L'Autre et l'Ailleurs : relations et pratiques de l'altérité

C. Bobas

Option Cultures et sociétés

S4 - S5 - S6

Allemand - Anglais - Arabe - Chinois - Espagnol

Hébreu - Italien - Japonais - Langues scandinaves - Néerlandais - Portugais - Russe

S4

UE1 Cultures et Sociétés (48h 6ECTS)

La globalisation et l'homme quantifié

I. Ben Dor Derimian (site)/ S. Macris (EAD)

Les sciences humaines, entre comprendre et agir

T. Beaufils

S5

UE1 Cultures et sociétés (48h 6ECTS)

Les structures mentales : religion et culture

C. Bobas

Les études coloniales et post-coloniales

C. Bobas (site)/ T. Beaufils (site + EAD)

S6

UE1 Cultures et sociétés (48h 6ECTS)

L'Autre et l'Ailleurs : relations et pratiques de l'altérité

C. Bobas

Les politiques de gestion de la multiculturalité

G. Galstyan

Semestre 1 - Option TEC/Cultures et sociétés (2 UE obligatoires – 48h 6ECTS) :

- UE1 TEC - Discours et récits 1

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Patrick Pécheux

Autres enseignants : Alexandra Balcerek , Céline Cuingnet, Valérie Chevaldonné

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Une très bonne maîtrise de la langue française est indispensable. L'étudiant devra être curieux et s'intéresser à la littérature.

Compétences visées : Les étudiants devront d'abord trouver leur propre style, pour exprimer une parole vraie qui traduise leur réflexion personnelle sur des oeuvres littéraires. Pour cela, ils seront amenés à se confronter à la problématique de la création à partir de situations d'écriture nées de la confrontation entre plusieurs oeuvres.

Contenu de la formation : Ce sera à partir des oeuvres de la littérature française du XIXème siècle et du XXème siècle que seront abordées les problématiques de la création littéraire. Un travail sur la stylistique des auteurs étudiés permettra d'étudier le plus finement possible les procédés littéraires. Les oeuvres étudiées seront mises en résonance avec des oeuvres issues d'autres cultures d'autres siècles.

Evaluations :

Session 1 : CC - Ecrit et/ou oral : écrit d'invention, commentaire

Session 2 : CT - Ecrit de 2 heures : commentaire composé/ écrit d'invention

- UE2 Cultures et Sociétés - Langue et diversité : comprendre, communiquer

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignante : Anne-Françoise Macris-Ehrhard

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Bonne maîtrise de la langue française ; être intéressé par les langues vivantes et les enjeux à la fois culturels et historiques au sens large.

Compétences visées : Prise de conscience de la diversité des langues et de la responsabilité de chacun.e par rapport à la vitalité des langues vivantes. Acquérir un regard élargi sur les langues vivantes, les enjeux politico-culturels qu'elles reflètent et les valeurs qu'elles véhiculent. Première sensibilisation à des enjeux de la traduction.

Contenu de la formation : Le cours a pour objectif de sensibiliser au langage et aux enjeux de la communication à travers la diversité des langues, que ce soit au plan culturel ou politique. Nous nous situerons dans le cadre des langues « naturelles » et non des langues construites. La reconnaissance institutionnelle des langues, le problème de leur définition seront notre point de départ, ainsi qu'une réflexion autour de nombreuses dissymétries (entre populations, aires culturelles, problèmes de compréhension entre émetteur et récepteur...) Leurs conditions d'existence, la prise de conscience de leur « biodiversité » mènera à s'interroger sur la typologie linguistique et son arrière-plan historique, car longtemps elle ne fut pas neutre. Un ensemble de chapitres explorera la question des préjugés et stéréotypes, dans une perspective contemporaine et historique, du regard de l'Autre depuis l'Antiquité, les incidences interculturelles de nouveaux concepts véhiculés par le contact culturel et linguistiques. Ainsi, le chapitre consacré à l'expression de la couleur dans différentes langues montrera l'absence d'homogénéité dans la catégorisation alors que les phénomènes physiologiques de la perception semblent être les mêmes entre les hommes. Ceci permettra d'évoquer le problème de la traduction qui n'est pas une simple

translation. Enfin, un dernier chapitre invitera à la réflexion autour de la thématique des origines du langage, en partant d'une approche que l'on pourrait qualifier d'éthico-morale, pour s'acheminer vers les grandes tendances de la recherche contemporaine.

Evaluations

Session 1 : CT : Ecrit de 2 heures (questions de cours, réflexions / commentaires à partir de documents en relation avec le programme)

Session 2 : CT : Écrit de 2 heures (questions de cours, réflexions / commentaires à partir de documents en relation avec le programme).

Semestre 2 - Option TEC/Cultures et sociétés (2 UE obligatoires) :

- UE1 TEC - Discours et récits 2

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Patrick Pécheux

Autres enseignants : Alexandra Balcerek , Céline Cuingnet, Valérie Chevaldonné

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Une très bonne maîtrise de la langue française est indispensable. L'étudiant devra être curieux et s'intéresser à la littérature.

Compétences visées : Les étudiants devront d'abord trouver leur propre style, pour exprimer une parole vraie qui traduise leur réflexion personnelle sur des oeuvres littéraires. Pour cela, ils seront amenés à se confronter à la problématique de la création à partir de situations d'écriture nées de la confrontation entre plusieurs oeuvres.

Contenu de la formation : Ce sera à partir des oeuvres de la littérature française du XXème siècle que seront abordées les problématiques littéraires. Un travail sur la stylistique des auteurs étudiés permettra d'étudier le plus finement possible les procédés littéraires. Les oeuvres étudiées seront mises en résonance avec des oeuvres issues d'autres cultures d'autres siècles.

Evaluations

Session 1 : CC - Ecrit et/ou oral : écrit d'invention, dissertation

Session 2 : CT : Ecrit de 2 heures : dissertation/ écrit d'invention

- UE2 Cultures et Sociétés - L'individu et le groupe : création de l'espace privé

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Spiros Macris

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Aucun

Compétences visées :

Compétences scientifiques : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

Compétences transférables : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, être en capacité de mobiliser des ressources cognitives face à des situations ou problèmes complexes.

Contenu de la formation : Le cours porte sur le double mouvement qui permet à l'individu d'acquérir son autonomie et d'affirmer son originalité tout en préservant les liens avec son environnement social où il est compris et reconnu, chacun étant à la fois sujet et objet. De même dans cette perspective, la subjectivité et l'objectivité, bien loin de s'opposer, se révèlent complémentaires.

À partir de quelques points théoriques simples, nous verrons comment cette question du point de vue, centrale dans les sciences humaines, trouve son expression dans les débats de société. Ces éléments apportent également des points de repère dans l'analyse des rapports que chacun entretient avec langues et cultures que nous étudions ou auxquelles nous sommes confrontés.

Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme d'un écrit avec des questions.

Semestre 3 - Option TEC/Cultures et sociétés (2 UE obligatoires) :

- UE1 TEC - Ecrits universitaires 1

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Patrick Pécheux.

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Une très bonne maîtrise de la langue française est indispensable. L'étudiant devra savoir s'interroger sur les questions littéraires.

Compétences visées : Les étudiants seront initiés à réfléchir sur des problématiques littéraires pour construire leur propre regard sur la littérature. Ils apprendront à les exposer à travers divers types d'écrits universitaires notamment la dissertation et le résumé.

Contenu de la formation : Les œuvres étudiées permettront aux étudiants d'appréhender des problématiques littéraires générales. Confrontés à des regards critiques croisés, ils verront comment le résumé est un instrument d'appropriation de contenu complexe et comment la dissertation est un outil au service de l'approfondissement de la pensée. En S1, on s'attachera, quelles que soient les thématiques ou les œuvres choisies, à développer chez les étudiants le sens du questionnement.

Evaluations

Session 1 : CC – Ecrit et/ou oral : dissertation, résumé en binôme

Session 2 : CT : Travail à rendre + écrit en temps limité

- UE2 Cultures et Sociétés - Les expériences de l'altérité : de l'histoire à la mémoire

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS **Nom de l'enseignant responsable/ intervenant:** Thomas Dutoit

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Aucun

Compétences visées : imagination et créativité de pensée et d'adaptation au monde, et au climat, à la biosphère, actuels

Compétences scientifiques : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques

Compétences transférables : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, établissement de comparaisons.

Contenu de la formation : L'objet de ce cours sera de parler du rapport à l'altérité par rapport à l'humain. Depuis quelques quatre siècles, l'époque qui est la nôtre, sous le nom de l'Anthropocène, est celle dont l'histoire menace d'effacer la mémoire : d'un climat, d'une biosphère, d'en-commun. L'ambition est de proposer une exploration théorique de la question de l'Anthropocène, du rapport de l'humain au non-humain. L'exploration théorique passera par la discussion d'essais, mais aussi de la poésie, de la nouvelle, de l'art : ces façons d'habiter et d'imaginer le monde et la terre nous proposent des manières de vivre autrement.

Evaluations :

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme suivante :

- questions d'analyse ;

- exercices d'application sur la base ou non d'un document – texte ou document iconographique.

Semestre 4 - Option TEC/Cultures et sociétés (2 UE obligatoires) :

- UE1 TEC - Ecrits universitaires 2

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Patrick Pécheux

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Une très bonne maîtrise de la langue française est indispensable. L'étudiant devra savoir s'interroger sur les questions littéraires.

Compétences visées : Les étudiants seront initiés à réfléchir sur des problématiques littéraires pour construire leur propre regard sur la littérature. Ils apprendront à les exposer à travers divers type d'écrits universitaires notamment la dissertation et la synthèse documentaire.

Contenu de la formation : Les œuvres étudiées permettront aux étudiants d'appréhender des problématiques littéraires générales. Confrontés à des regards critiques croisés, ils verront comment le résumé est un instrument d'appropriation de contenu complexe et comment la dissertation est un outil au service de l'approfondissement de la pensée. On s'attachera, quelles que soient les thématiques ou les œuvres choisies, à développer chez les étudiants le sens du questionnement. Ce semestre, sera privilégié le travail sur la qualité formelle des techniques de communication.

Evaluations

Session 1 : CC - Ecrit et/ou oral : dissertation et synthèse documentaire en binôme.

Session 2 : CT - Travail à rendre + écrit en temps limité.

- UE2 Cultures et Sociétés - Les sciences humaines entre comprendre et agir

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Thomas Beaufiles

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Aucun

Compétences visées :

Compétences scientifiques : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

Compétences transférables : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, être en capacité de mobiliser des ressources cognitives face à des situations ou problèmes complexes.

Contenu de la formation : Avant d'agir, il est nécessaire d'observer. Cela prend beaucoup de temps avant de percevoir la finesse de réalités qui, au premier abord, nous échappent. Pour les appréhender, un temps d'adaptation est nécessaire, il faut apprendre les codes des sociétés observées. Mieux vaut se méfier des idées toutes faites, des préjugés, des images organiques. L'ethnologie propose des méthodes d'observation pour étudier au plus près les structures sociales de sociétés proches ou éloignées. Les étudiants se familiariseront avec les méthodes d'enquête de l'ethnologie (notions de terrain et d'observation participante, de carnet d'enquête, de récit de vie, d'entretien qualitatif). Une fois le temps de l'enquête achevé, vient alors le temps de l'action. Ce cours présentera différents cas concrets en situations interculturelles, notamment aux Etats-Unis, en Indonésie, au Japon et en Afrique du Sud.

Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme d'un écrit avec des questions.

Semestre 5 - Option TEC/Cultures et sociétés (2 UE obligatoires) :

- UE1 TEC - Analyses littéraires 1

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Victor Martinez

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Les fondamentaux de l'analyse littéraire, la maîtrise universitaire de la langue française, une culture scientifique et littéraire générale.

Compétences visées : L'étudiant apprend à situer et à mettre en perspective critique des œuvres contemporaines en relation avec les sciences sociales. Il sait utiliser et mettre à distance les outils de l'analyse littéraire et des sciences humaines. Il sait définir un présent de l'œuvre et une actualité de la crise intellectuelle, sociale ou politique à laquelle elle répond. Il situe et utilise avec pertinence les apports des sciences sociales dans les écrits universitaires de l'argumentation et de l'interprétation.

Contenu de la formation : A la lueur des crises en cours, sanitaire, environnementale, économique et sociale, la littérature extrême-contemporaine renouvelle ses formes. Elle dialogue ouvertement avec les sciences sociales et actualise le discours littéraire comme « mode d'investigation de la réalité » (S. Lucbert). La formation propose 3 objets d'étude : un roman au croisement de l'économie et de la littérature (S. Lucbert), une nouvelle au croisement de l'histoire littéraire et de la sociologie de la culture (É. Chauvier), une œuvre dramatique au croisement du politique et du poème (C. Demangeot).

Bibliographie - Référent théorique :

Citton, Yves, *Lire, interpréter, actualiser*, Paris, Éditions Amsterdam, 2007.

Objets d'étude :

Chauvier, Éric, *Le revenant*, Paris, Allia, 2019.

Demangeot, Cédric, *Philoctète*, Toulouse, Éditions du geste, 2021.

Lucbert, Sandra, *Personne ne sort les fusils*, Paris, Le seuil, 2020.

Des extraits importants de ces œuvres seront mis à disposition en pdf ou fascicule. La nouvelle *Le revenant* d'É. Chauvier est gratuitement disponible en ligne dans les médiathèques. Ces ouvrages se trouvent aussi dans les différentes bibliothèques du campus. L'étudiant est aussi libre de se les procurer par ses propres moyens.

Évaluations :

Session 1 : CC - Écrit informatif (chronique, recension, synthèse, note ou fiche de lecture), argumentatif et/ou commentaire (2 heures).

Session 2 : CT - Écrit argumentatif / et ou commentaire (2 heures).

- UE2 Cultures et Sociétés - Les études coloniales et postcoloniales

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Constantin Bobas (12h) et Spiros Macris (12h)

Nombre d'heures : 24 H TD (étudiants sur site uniquement)

Pré-requis : Aucun

Compétences visées :

Compétences scientifiques : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

Compétences transférables : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, capacité d'intégrer de multiples ressources cognitives dans le traitement de situations complexes

Contenu de la formation : Ce cours portera principalement sur les différentes définitions des études coloniales et postcoloniales formulées par des spécialistes dans ce domaine. Une analyse critique sera proposée avec la participation active des étudiants afin de retracer le cheminement de ces théories et leur évolution dans un contexte actuel en prenant en considération plusieurs environnements culturels.

Cette approche sera complétée par l'étude d'un cas concret : la constitution de l'empire colonial néerlandais qui a fait d'Amsterdam le centre de l'économie mondiale au 17^e siècle, la transformation de l'économie coloniale au 19^e siècle, puis le démantèlement de cet empire et les débats qu'il suscite aujourd'hui.

Une bibliographie sera distribuée au premier cours.

Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme suivante :

- questions d'analyse
- exercices d'application sur la base ou non d'un document – texte ou document iconographique
- **UE2 Cultures et Sociétés - Les études coloniales et postcoloniales**

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Thomas Beaufiles

Nombre d'heures : 24 H TD (**SEAD uniquement**)

Pré-requis : Aucun

Compétences visées :

Compétences scientifiques : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

Compétences transférables : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, être en capacité de mobiliser des ressources cognitives face à des situations ou problèmes complexes.

Contenu de la formation : Ce cours présentera, d'une part, les grandes étapes de l'histoire de l'anthropologie et la diversité des terrains d'enquête (Afrique, Asie, Amérique, Europe) d'observateurs variés (administrateurs, missionnaires, savants) depuis le début du XIX^e siècle, et d'autre part, les liens que cette discipline entretient a priori avec les études coloniales. L'anthropologie semble à première vue « la fille du colonialisme » selon l'expression consacrée. Cependant, nombreux sont les chercheurs en sciences sociales qui ont voulu accompagner la décolonisation et contrecarrer les dispositifs idéologiques issus de la colonisation. Aujourd'hui, études coloniales et postcoloniales constituent des sujets de discorde extrêmement controversés. Ce cours reviendra sur quelques polémiques et réticences les plus vives en France, et à titre de comparaison, il abordera en particulier l'exemple néerlandais, différent à bien des égards.

Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme d'un écrit avec des questions.

Semestre 6 - Option TEC/Cultures et sociétés (2 UE obligatoires) :

- UE1 TEC - Analyses littéraires 2

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Victor Martinez

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Une spécialité en langue et civilisation dans un domaine non-francophone. La maîtrise des écrits universitaires et de la langue française.

Compétences visées : L'étudiant en langues et civilisations du monde se doit de connaître l'aire francophone comme lieu à la croisée de différentes cultures. Des problématiques interculturelles et interlinguistiques existent séculairement à l'intérieur du français. Comme le rappelle Édouard Glissant, « on ne peut décomposer chaque culture particulière en éléments premiers, puisque la Relation joue à la fois dans le rapport interne de chaque culture à ses composantes, et dans un rapport externe de chaque culture à d'autres qui l'intéressent » (*Poétique de la relation*, p. 183). L'étudiant apprend à identifier et rationaliser les relations des cultures francophones avec les cultures non-francophones. Il consolide sa maîtrise du français comme langue de civilisation et ses capacités d'argumentation et problématisation des faits littéraires et culturels.

Contenu de la formation : La formation s'organise en deux parties. Elle propose d'abord un tour d'horizon notionnel sur « l'imaginaire hétérologue » à l'intérieur du français (M. Suchet). Elle aborde ensuite un ensemble de problématiques littéraires organisées par aires culturelles. On s'interrogera ainsi sur la question des réceptions en langue française des cultures jadis nommées « orientales » (de la Russie au Japon, du Proche Orient à la Chine) ou d'autres espaces non francophones (l'Afrique, l'espace lusophone, les autres aires occidentales).

Bibliographie : Référents théoriques (sélection) :

Glissant, Édouard, *Poétique de la relation*, Paris, Gallimard, 1990.

Saïd, Edward, *L'orientalisme. L'Orient créé par l'Occident*, Paris, Le seuil, 1980.

Suchet, Myriam, *L'horizon est ici. Pour une prolifération des modes de relations*, Rennes, éditions du commun, 2019.

Objets d'étude (sélection) :

Claudé, Paul, *Cent phrases pour éventail*, Paris, Gallimard, « Poésie », 1996.

Pessoa, Fernando, *Poèmes français*, Paris, La différence, 2021.

Segalen, Victor, *Œuvres complètes 2 : cycle chinois, cycle archéologique et sinologique*, Paris, Bouquins, 1995.

Des extraits importants de ces œuvres seront mis à disposition en pdf ou fascicule. Ces ouvrages sont à disposition dans les bibliothèques du campus. L'étudiant est aussi libre de se les procurer par ses moyens.

Évaluations :

Session 1 : CC - Écrit informatif (chronique, recension, résumé, synthèse, note ou fiche de lecture), argumentatif et/ou commentaire (2 heures).

Session 2 : CT - Écrit argumentatif / et ou commentaire (2 heures).

UE2 Cultures et Sociétés – L'Autre et l'Ailleurs : relations et pratiques de l'altérité

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Constantin Bobas

Nombre d'heures : 24 H TD

BCC 4

OPTION

« CULTURES ET SOCIÉTÉS »

**SEMESTRES 4 à 6 pour les licences d'anglais -
allemand - arabe - chinois - espagnol - hébreu -
italien - japonais - langues scandinaves -
néerlandais - portugais - russe**

Option: 'Cultures et sociétés'

Licence LLCER

Le parcours 'Cultures et sociétés' est conçu comme un complément aux enseignements disciplinaires. Il montre le caractère plus général des problématiques et fait ainsi apparaître l'originalité des solutions développées dans une culture particulière. Il offre aux étudiants des outils conceptuels pour une réflexion qui s'inscrit dans le prolongement de leurs études principales.

Le parcours a également pour vocation de préparer au parcours optionnel professionnalisant en Master Langues et sociétés. Il élargit les perspectives d'emploi tandis que les problématiques abordées viennent enrichir la réflexion disciplinaire.

Le point de départ est la confrontation avec la diversité, y compris les phénomènes de rejet, d'intolérance, comment comprendre les liens entre l'individu et le groupe etc. en Licence première année. Cela comporte bien sûr aussi une offre large de connaissance des différents domaines culturels et politiques. L'étroite imbrication entre le culturel et le politique est mise en avant.

Le domaine des approches théoriques est abordé en Licence deuxième année. Formation historique de la personnalité ; psychologie et sociologie ; le rôle des SHS. Il s'agit là d'un point de départ pour une réflexion plus théorique, prolongée en Licence troisième année. Les étudiants intéressés y trouveront une introduction à la recherche en Master.

En effet, la troisième année aborde les situations concrètes à partir de questions pratiques telles que les migrations et l'accueil ; l'immigration sélective ; l'acceptation explicite de la diversité et son rejet implicite (technologie, économie (néo)libérale, numérisation du réel, les réseaux, etc.), en prenant en considération différentes réalités culturelles et sociales dans le monde.

Ainsi, les grandes lignes du parcours 'Cultures et sociétés' sont :

- 1) L1 : Apprendre la diversité, tolérance et intolérance, le populisme, culture et politique, les langues et les aires politico-culturelles, l'histoire. (l'autre et l'Autre, morcellement, tensions, conflits).*
- 2) L2 : Les bases de la compréhension (les SHS, l'individu et le groupe, psychologie et sociologie, l'histoire, la construction de l'individu, le for intérieur, la vie privée, espace public/espace privé...)*
- 3) L3 : Gérer la diversité, compréhension (interculturalité, gestion des conflits, stéréotypes) ; surmonter les différences (les courants trans, du transhumanisme au transgenre) ; nier les différences (postcolonialisme et immigration, technologie et réseaux).*

Semestre 4

UE1 Cultures et Sociétés –

La globalisation et l'homme quantifié

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS **Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Spiros Macris**

Nombre d'heures : 24 H TD

- Les sciences humaines entre comprendre et agir

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS **Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Thomas Beaufiles**

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Aucun

Compétences visées :

Compétences scientifiques : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

Compétences transférables : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, être en capacité de mobiliser des ressources cognitives face à des situations ou problèmes complexes.

Contenu de la formation : Avant d'agir, il est nécessaire d'observer. Cela prend beaucoup de temps avant de percevoir la finesse de réalités qui, au premier abord, nous échappent. Pour les appréhender, un temps d'adaptation est nécessaire, il faut apprendre les codes des sociétés observées. Mieux vaut se méfier des idées toutes faites, des préjugés, des images organiques. L'ethnologie propose des méthodes d'observation pour étudier au plus près les structures sociales de sociétés proches ou éloignées. Les étudiants se familiariseront avec les méthodes d'enquête de l'ethnologie (notions de terrain et d'observation participante, de carnet d'enquête, de récit de vie, d'entretien qualitatif). Une fois le temps de l'enquête achevé, vient alors le temps de l'action. Ce cours présentera différents cas concrets en situations interculturelles, notamment aux Etats-Unis, en Indonésie, au Japon et en Afrique du Sud.

Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme d'un écrit avec des questions.

Semestre 5

UE1 Cultures et Sociétés –

Les structures mentales : religion et culture

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Constantin Bobas

Nombre d'heures : 24 H TD

Les études coloniales et postcoloniales

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Constantin Bobas & Spiros Macris

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Aucun

Compétences visées :

Compétences scientifiques : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

Compétences transférables : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, capacité d'intégrer de multiples ressources cognitives dans le traitement de situations complexes

Contenu de la formation : Ce cours portera principalement sur les différentes définitions des études coloniales et postcoloniales formulées par des spécialistes dans ce domaine. Une analyse critique sera proposée avec la participation active des étudiants afin de retracer le cheminement de ces théories et leur évolution dans un contexte actuel en prenant en considération plusieurs environnements culturels.

Cette approche sera complétée par l'étude d'un cas concret : la constitution de l'empire colonial néerlandais qui a fait d'Amsterdam le centre de l'économie mondiale au 17^e siècle, la transformation de l'économie coloniale au 19^e siècle, puis le démantèlement de cet empire et les débats qu'il suscite aujourd'hui.

Une bibliographie sera distribuée au premier cours.

Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme suivante :

- questions d'analyse
- exercices d'application sur la base ou non d'un document – texte ou document iconographique

Semestre 6

UE1 Cultures et Sociétés –

L'Autre et l'Ailleurs : relations et pratiques de l'altérité

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Constantin Bobas

Nombre d'heures : 24 H TD

Les politiques de gestion de la multiculturalité

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Garik GALSTYAN

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Aucun

Compétences visées :

Compétences scientifiques : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

Compétences transférables : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, être en capacité de mobiliser des ressources cognitives face à des situations ou problèmes complexes.

Contenu de la formation : Cet enseignement vise à réfléchir sur la multiplicité des formes culturelles et les stratégies mises en œuvre afin d'adapter les règles de vivre-ensemble dans un espace multiculturel à l'exemple du vaste espace postsoviétique, la Fédération de Russie comprise. Le multiculturalisme ne cesse d'évoluer et d'être revisité/réinterprété selon les contextes. Polyethniques et culturellement plurielles, les sociétés issues de l'implosion de l'URSS ont mis en œuvre des politiques et des stratégies d'intégration sociale fondées sur les principes d'une coexistence entre les différentes formes culturelles en présence sur les territoires.

Une attention particulière sera accordée à la notion de « Transferts culturels » en insistant sur le changement du modèle (centre-périphérie) qui caractérise plusieurs situations actuelles. Les relations entre centre et périphéries ne reposent pas seulement sur les stratifications politiques et économiques mais se basent également sur les aspects culturels. Elles incluent notamment les interactions entre les langues officielles et les langues minoritaires/régionales. Dans quelle mesure la question linguistique peut devenir un facteur de division de la société ? Dans quelle mesure les sociétés multiculturelles et multilingues arrivent à trouver un équilibre entre, d'une part, la promotion de la langue ou des langues officielles et le respect, la garantie de développement des langues des minorités nationales ?

Une bibliographie sera distribuée au premier cours.

Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme suivante :

- questions d'analyse ;
- exercices d'application sur la base ou non d'un document – texte ou document iconographique.

BCC 4

OPTION

ANGLAIS « LANGUE D'APPUI »

**SEMESTRES 1 à 6 pour toutes les licences sauf la
licence d'espagnol**

S1

BCC4 UE1 Langue

Grammaire (18h)

Formes et fonctions grammaticales, inversion sujet- auxiliaire, complémentation verbale, verbes phrastiques et voix passive.

Exercices d'application de traduction français-anglais.

Français Appliqué à la Traduction (12h)

Remise à niveau en français (ponctuation, analyse grammaticale, valeurs et formations des temps et modes verbaux, accord du participe passé, pluriel des noms et adjectifs irréguliers) et initiation à la traduction anglais-français.

BCC4 UE2

Compétences orales

Argumentation (12h)

Pratique de l'oral par le biais d'exposés sur des sujets d'actualité.

Expression orale (12h)

BCC5 UE1 Anglais langue B (24h)

Renforcement des 4 compétences d'expression orale et écrite et de compréhension orale et écrite à partir de supports variés d'anglais authentique.

S2

BCC4 UE1 Langue

Grammaire (18h)

Temps et aspect, modaux.

Exercices d'application de traduction français-anglais.

Méthodologie Traduction Anglais-Français (TD 12h + CM 6h)

CM : présentation des stratégies de traduction de base à partir d'un corpus d'exemples.

TD : Application des outils étudiés en CM à la traduction anglais-français et au commentaire de traduction

BCC4 UE2

Compétences orales

Argumentation (12h)

Prise de parole en public grâce à l'interprétation théâtrale et débat sur les thèmes et enjeux des scènes travaillées.

Compréhension

BCC5 UE1 Anglais langue B (24h)

Renforcement des 4 compétences d'expression orale et écrite et de compréhension orale et écrite à partir de supports variés d'anglais authentique.

L'accent est mis sur l'interaction orale à raison de 3h30 par semaine et sur la pratique de la langue pour 2h30, ce qui porte le total à 6h d'anglais par semaine. Il s'agit de travailler les compétences nécessaires pour passer une certification type CLES 3 (niveau C1, requis pour étudier en pays anglophone) en fin de 3^{ème} année.

Il convient de souligner que les contenus de ces UE s'appuient sur l'anglais mais sont tout aussi utiles pour la langue d'étude des étudiants : chaque langue se voit ainsi renforcée par l'autre.

NB : l'inscription dans ce parcours suppose des acquis préalables solides en anglais et est subordonnée au passage du test de positionnement ELAO en début de première année

3 UE au S3 et au S4 :

S3

BCC4 UE1 Langue

Grammaire (12h)

Traduction anglais-français (18h)

BCC4 UE2 Compétences orales

Creative writing (12h)

Labo (12h)

BCC5 UE1 Anglais langue B (24h)

S4

BCC4 UE1 Langue

Grammaire (12h)

Traduction anglais-français (18h)

BCC4 UE2 Compétences orales

Argumentation (12h)

Labo (12h)

BCC5 UE1 Anglais langue B (24h)

3 UE au S5 et au S6 :

S5

BCC4 UE1 Langue

Traduction anglais-français (18h)

BCC4 UE2 Compétences orales

Argumentation (18h)

Compréhension orale (12h)

BCC5 UE1 Anglais langue B (24h)

S6

BCC4 UE1 Langue

Traduction anglais-français (18h)

BCC4 UE2 Compétences orales

Argumentation (18h)

Compréhension orale (12h)

BCC5 UE1 Anglais langue B (24h)

S'adresser à :

Faculté LCS – Département Etudes Anglophones - Angellier

Secrétariat : bureau B1 509 Bâtiment B, niveau Forum -I

dpt.angellier@univ-lille.fr <mailto:baip@univ-lille3.fr>

Tél : 03 20 41 60 86 et 03 20 41 62 65

BCC 4

AUTRES OPTIONS DU PARCOURS (externes à la Faculté LCS)

LICENCE 2

SEMESTRE 3

□ **Métiers de l'enseignement du premier degré** - S'adresser à :

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

□ **Métiers du management des Entreprises et des Associations** - S'adresser à :

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

SEMESTRE 4

□ **Métiers de l'enseignement du premier degré (Poursuite du semestre 3)** - S'adresser à :

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

□ **Métiers du management des Entreprises et des Associations (poursuite du semestre 3)** S'adresser à :

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

□ **Information/Documentation (poursuite semestre 3)**

S'adresser à :

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

SEMESTRE 5

□ **Français Langue Etrangère (FLE) - S'adresser à :**

UFR Humanités – Département Sciences du langage

Secrétariat – bureaux B0.656 et B0.654 (Bâtiment B, niveau forum -2, suivre la signalétique à partir du hall du bâtiment B)

dpt-sdl@univ-lille.fr

Tél : 03.20.41.61.14 et au 03.20.41.72.30

<https://humanites.univ-lille.fr/sciences-langage/offre-de-formation-et-guide-des-etudes/option-fle>

Inscription le 3 septembre via moodle <https://moodle.univ-lille.fr/course/view.php?id=2252>

□ **Métiers de l'enseignement du premier degré (Poursuite du semestre 4) - S'adresser à :**

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

□ **Métiers du management des Entreprises et des Associations (poursuite du semestre 4) S'adresser à :**

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

□ **Information/Documentation (poursuite du semestre 4)**

S'adresser à :

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

SEMESTRE 6

□ **Français Langue Etrangère (FLE) - S'adresser à :**

UFR Humanités – Département Sciences du langage

Secrétariat – bureaux B0.656 et B0.654 (Bâtiment B, niveau forum -2, suivre la signalétique à partir du hall du bâtiment B)

dpt-sdl@univ-lille.fr

Tél : 03.20.41.61.14 et au 03.20.41.72.30

<https://humanites.univ-lille.fr/sciences-langage/offre-de-formation-et-guide-des-etudes/option-fle>

Inscription le 3 septembre via moodle <https://moodle.univ-lille.fr/course/view.php?id=2252>

□ **Métiers de l'enseignement du premier degré (Poursuite du semestre 5) - S'adresser à :**

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalite-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

□ **Métiers du management des Entreprises et des Associations (poursuite du semestre 5) S'adresser à :**

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalite-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

□ **Information/Documentation (poursuite du semestre 5)**

S'adresser à :

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalite-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

MEP 1er degré via CTC (du 8 au 11 septembre), démarrage des cours le 16 septembre
MEA inscription via dif-transversalite-pdb@univ-lille.fr avant le 15 septembre
MES inscription via CTC (du 12 au 19 septembre), démarrage des cours le 22 septembre
UE PE via CTC (du 12 au 19 septembre), démarrage des cours le 26 septembre

BCC 5

Langues vivantes 2

Une UE de LANGUE VIVANTE 2 est obligatoire dès l'entrée en Licence 1

ATTENTION

Le choix de la LV2 ne peut pas être le même que celui de votre Licence

Un choix est proposé aux étudiants :

Anglais / Langue débutant / Langue non débutant

*** Vous visualiserez l'ensemble des choix via votre ENT**

Les inscriptions auront lieu du 5 au 15 septembre 2022.

Clés d'accès aux cours moodle :

Autres langues: chv756

Espagnol : 4ta4tf

Les cours ne sont pas encore accessibles, mais ils auront la même dénomination que l'an dernier :

Pôle DELANG Pont de bois 2022-23 : ESPAGNOL semestres impairs

voici le lien : <https://moodle.univ-lille.fr/course/view.php?id=34300>

Pôle DELANG Pont de bois 2022-23 : semestres impairs

voici le lien : <https://moodle.univ-lille.fr/course/view.php?id=34299>

Le début des cours est fixé à la semaine du 19 septembre 2022.

BCC 5

UE PE

(UE Projet de l'Etudiant)

L1

UE PE OBLIGATOIRES

LICENCE 1 – SEMESTRE 1

UE PE obligatoire pour tous les étudiants :

Module d'intégration à distance et Intégration Sport en présentiel

LICENCE 1 – SEMESTRE 2

UE PE obligatoire pour tous les étudiants :

Compétences en Culture Numérique (CCN)

L2 et L3

Des UE PE aux choix sont offertes aux étudiants en L2 et en L3
UE PE offertes par le département ERSO **(cf. liste page suivante)* OU
UE PE offertes par d'autres composantes* OU par l'établissement*

*** Vous visualiserez l'ensemble des choix via votre ENT**

UE PE Offertes par le Département ERSO 2022/2023– Faculté LCS

Les étudiants du département ERSO ne peuvent choisir que les options proposées au S3, S4 (L2), S5, S6(L3).

Pour rappel : S1 UE PE Intégration et intégration sport- S2 UE PE Culture numérique obligatoires pour tous (L1) par la DIF

* S2 : accessibles uniquement aux étudiants extérieurs au département ERSO

UE PE 2022-2023 Offertes par le Département ERSO – Faculté LCS

LLCE - ERSO	Atelier de lecture : lire et donner à lire les mondes arabes (uniquement pour les étudiants du parcours arabe)		S3			
LLCE - ERSO	Pratiques créatives dans la culture espagnole et latino-américaine : l'image fixe (peinture, gravure, photographie, bande dessinée)		S3			
LLCE - ERSO	Pratiques créatives en langue espagnole : le théâtre				S5	
LLCE - ERSO	Pratiques du théâtre grec à l'époque contemporaine		S3			
LLCE - ERSO	Atelier de création : Arts de la scène italiens <i>EN ATTENTE DE CONFIRMATION</i>	S2*		S4		S6
LLCE - ERSO	Mémoires de l'immigration lusophone dans les Hauts de France	S2*		S4		S6
LLCE – ERSO	L'espion à l'écran s'adresser à : dif-transversalite-pdb@univ-lille.fr		S3			

Où s'adresser :

UE proposées par d'autres composantes :

FACULTE HUMANITES

Département Arts

Secrétariat A3 321

Tél : 03 20 41 67 62

Département Histoire de l'Art

Secrétariat Salles A1.351 à 399 (Couloir situé en face des amphis A5 et 6)

03 20 41 62 75 - 03 20 41 61 98

Tél :

Département Langues et Cultures Antiques

Secrétariat B0.656 (bât B, niveau forum -2)

dpt-lca@univ-lille3.fr <<mailto:dpt-lca@univ-lille.fr>>

Tél : 03 20 41 61 14

Département Lettres Modernes
Secrétariat A1.768
dpt-lettres.modernes@univ-lille.fr

Département Philosophie
Secrétariat A3.352
Tél : 03 20 41 62 88

Faculté PsySEF

Département Culture
Tél : 03 20 41 63 27

Département Sciences de l'éducation
Secrétariat (bât B, niveau forum +1) licence1-sde@univ-lille.fr ou licence2-sd2@univ-lille.fr
Tél : 03 20 41 62 92

Département Sociologie
licence1-sds@univ-lille.fr
Tél : 03 20 41 69 42

UE proposées par l'Etablissement :

DIF (Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité)
Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)
dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr
Tél : 03 20 41 69 98

FACULTÉ
DES LANGUES, CULTURES ET SOCIÉTÉS

UNIVERSITÉ DE LILLE
CAMPUS PONT DE BOIS



www.lcs.univ-lille.fr